

# SNACK OLÉOCLEAN

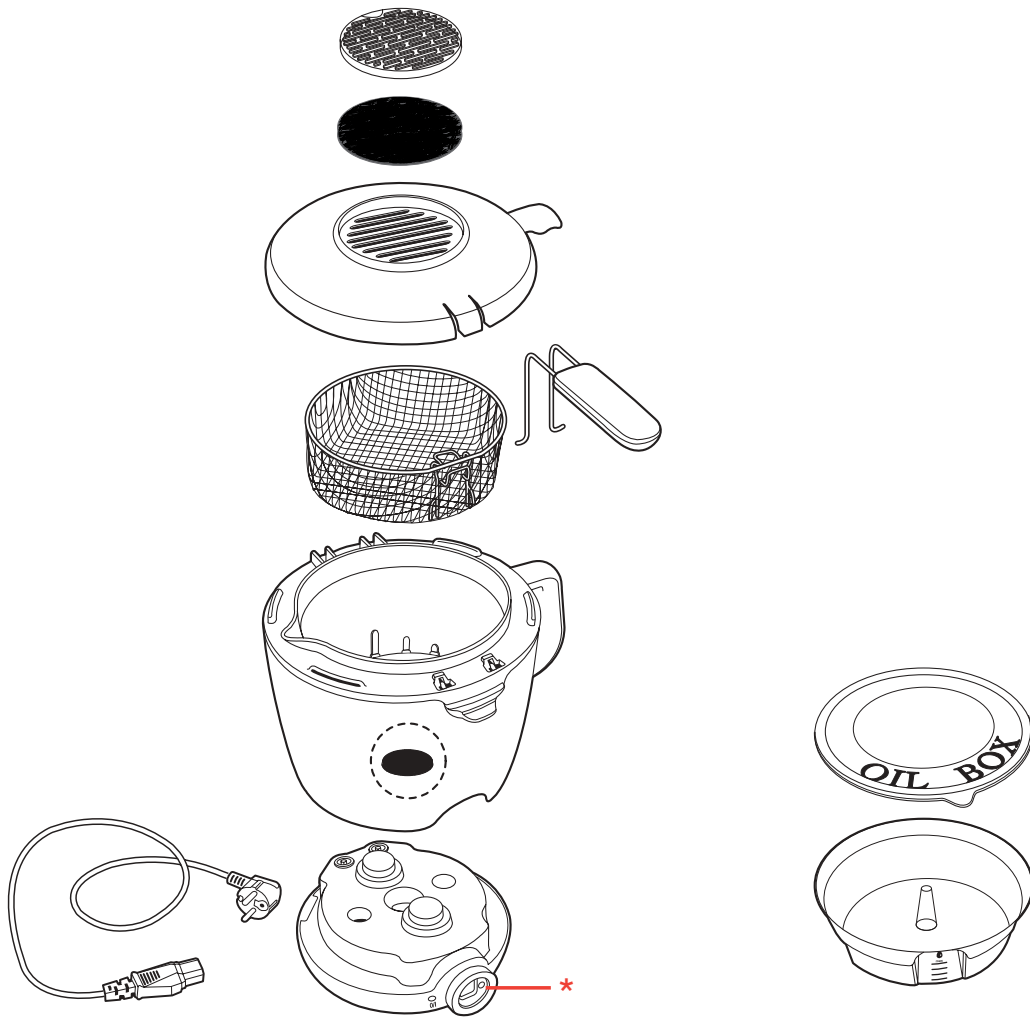
automatic oil filtration



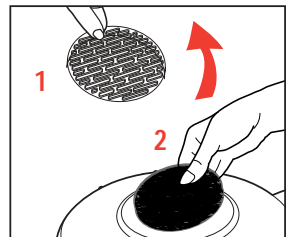
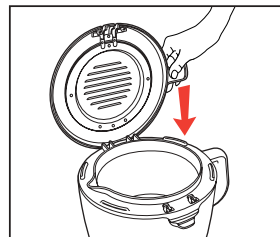
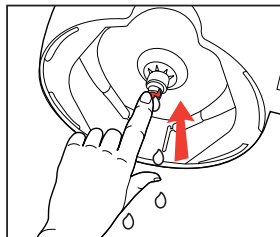
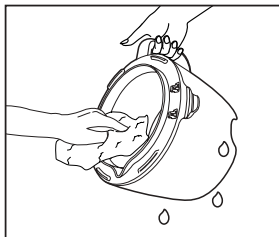
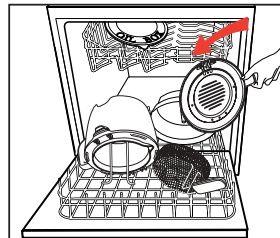
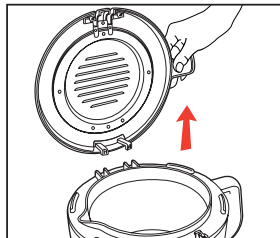
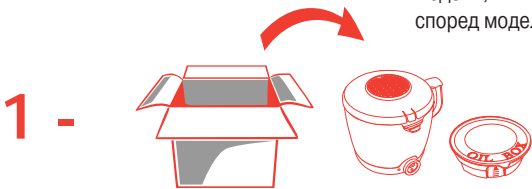
# SNACK OILÉOCLEAN

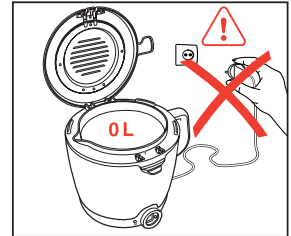
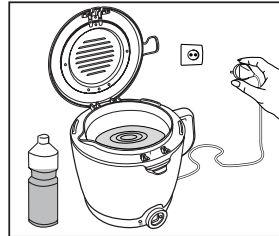
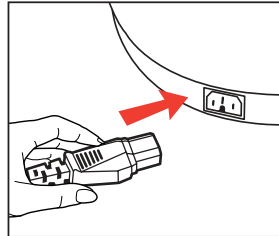
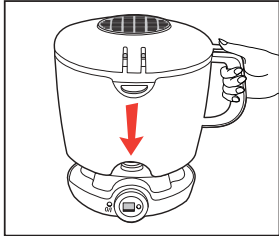
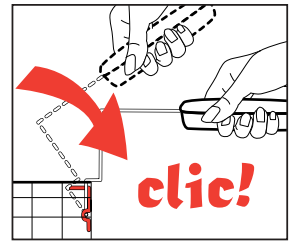
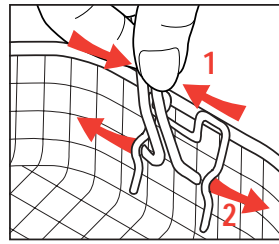
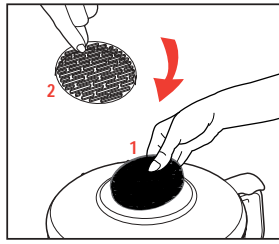
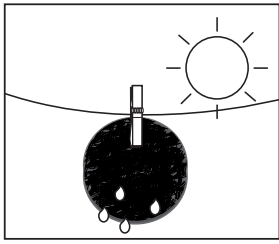
automatic oil filtration



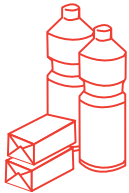


\* selon modèle, je nach Modell, niet op alle modellen aanwezig, a seconda del modello, según modelo, conforme o modelo, bazı modellerde, afhankelijk af model, beroende på modell, kun på noen modeller, mallista riippuen, ανάλογα με το μοντέλο, в зависимости от модели, w zależności od modelu, podle modelu, podl'a modelu, modelltöl fúggðen, според модела,

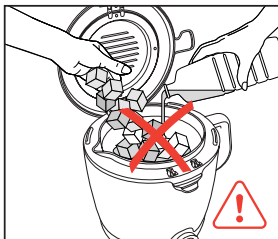
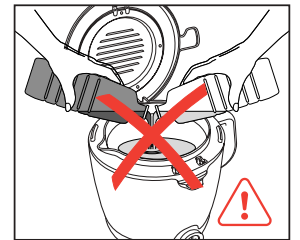
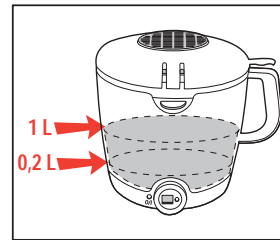
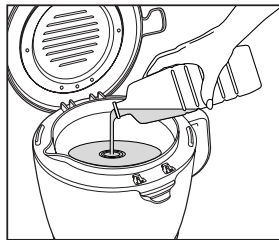




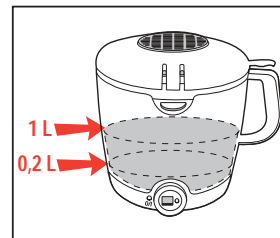
2 -



Min.	0,2 L
↓	
Max.	1 L

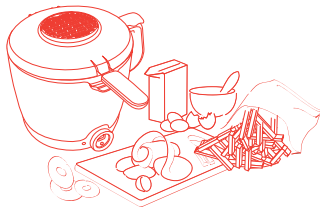



Min.	180 g
↓	
Max.	890 g

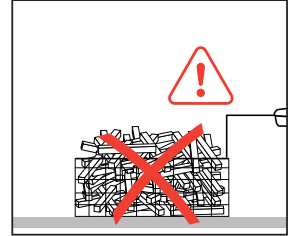
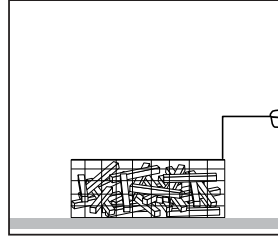
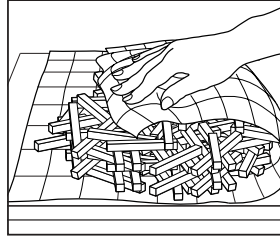


0,2 L → 0,5 L	
0,5 L → 1 L	

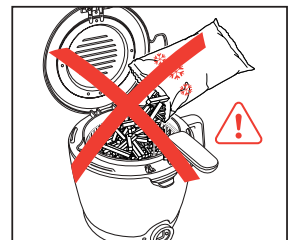
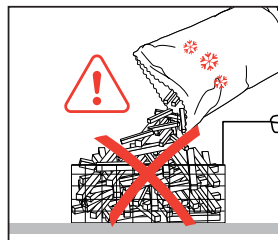
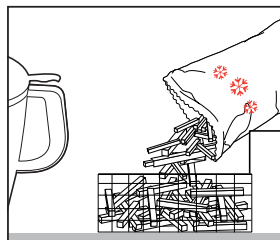
# 3 -



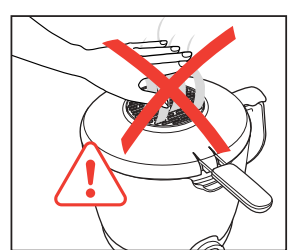
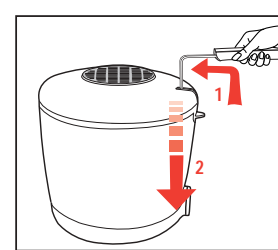
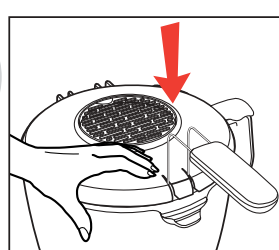
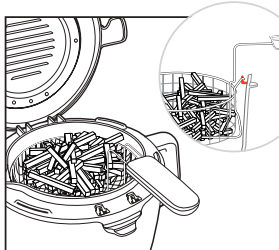
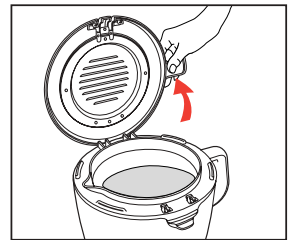
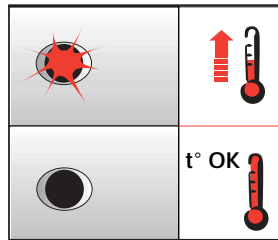
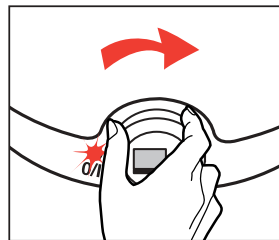
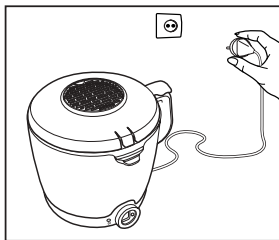
Max	600 g
	300 g



Max	600 g
	300 g












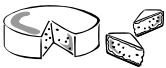










# 4 -

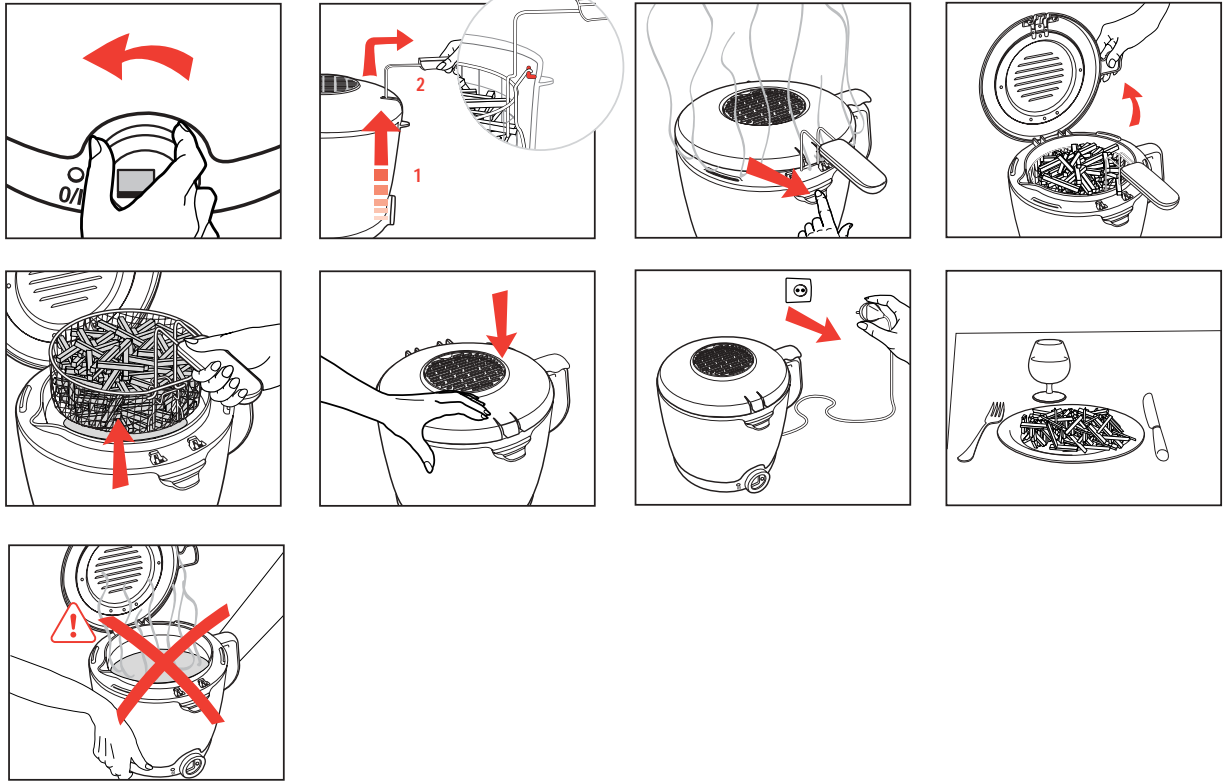


# 5 -

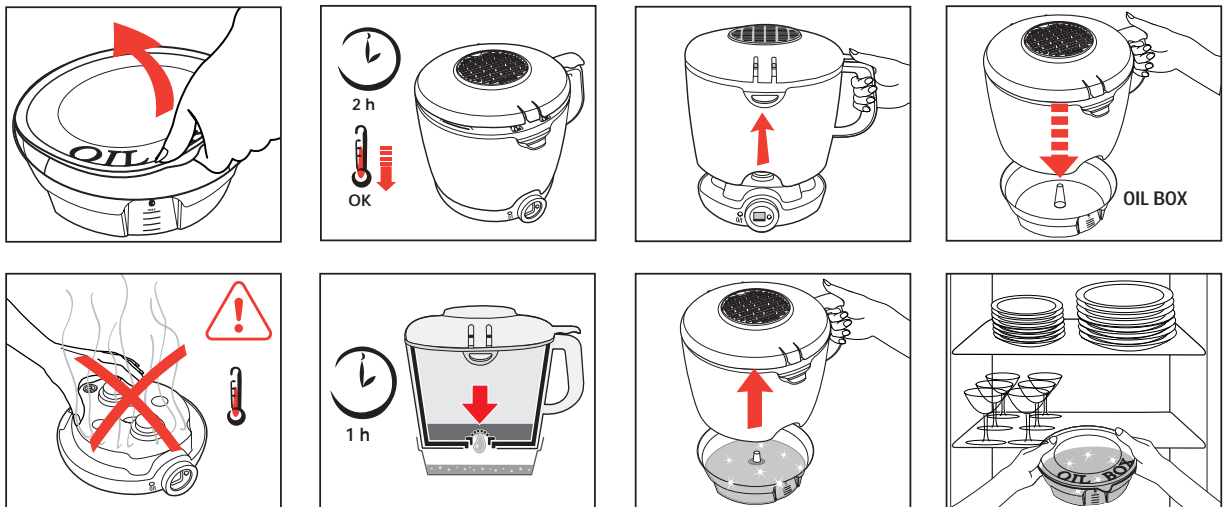


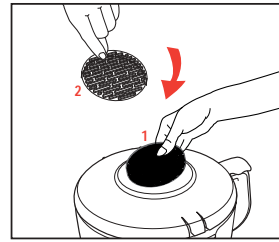
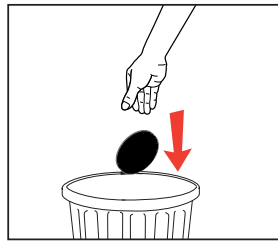
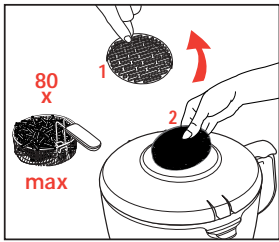
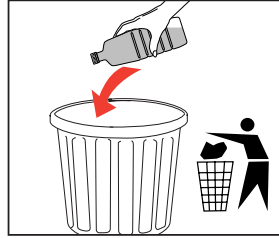
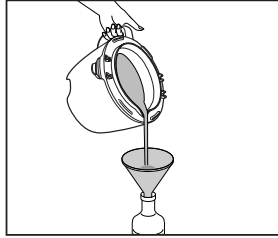
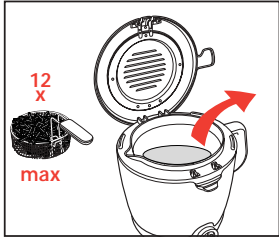
							
	1 l	600 g	190°	9 - 10 min	190°	7 - 8 min	
	1 l	300 g	170°	5 - 6 min	170°	5 - 6 min	
	1 l	350 g	180°	14 - 15 min	190°	15 - 16 min	
	0,5 l	180 g	170°	4 - 5 min	190°	4 - 5 min	
	0,5 l	150 g	190°	1 min	-	-	
	0,5 l	120 g	150°	4 - 5 min	190°	4 - 5 min	
	0,5 l	170 g	160°	4 - 5 min	190°	5 - 6 min	
	0,5 l	120 g	170°	8 - 9 min	190°	8 - 9 min	
	0,5 l	120 g	170°	5 - 6 min	190°	5 - 6 min	
	0,2 l	100 g	170°	3 - 4 min	190°	3 - 4 min	
	0,2 l	150g	170°	5 - 6 min	190°	5 - 6 min	
	0,2 l	120 g	170°	4 - 5 min	190°	4 - 5 min	
	0,2 l	160 g	170°	4 - 5 min	190°	5 - 6 min	

6 -

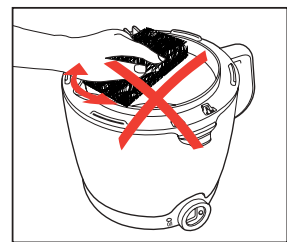
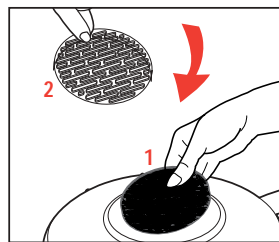
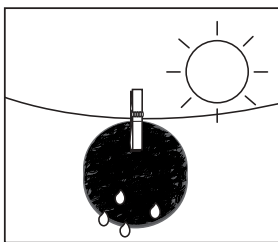
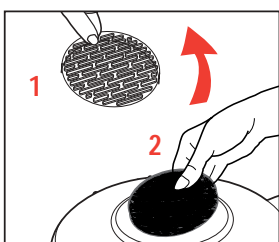
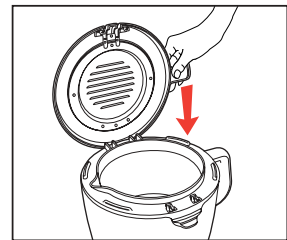
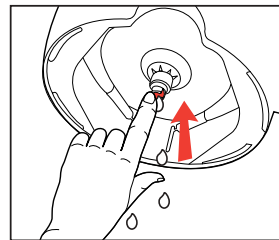
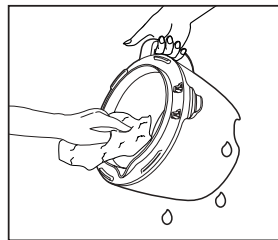
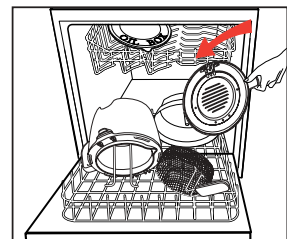
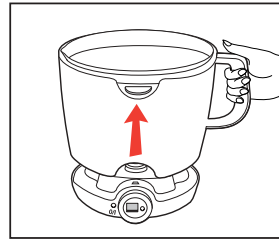
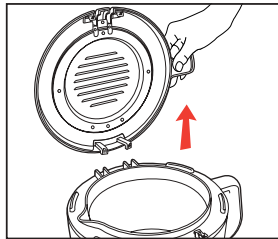
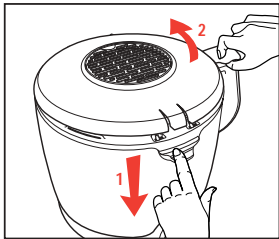
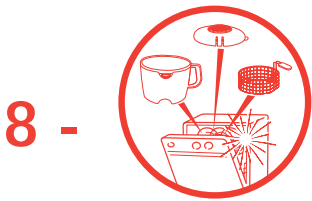


7 -





Ref XA 5000 11





Fra

## Protection de l'environnement

Votre appareil est prévu pour fonctionner durant de longues années. Toutefois, le jour où vous envisagez de remplacer votre appareil, n'oubliez pas de penser à la contribution que vous pouvez apporter à la protection de l'environnement.

Avant mise au rebut de votre appareil, la pile du minuteur doit être retirée et déposée dans un centre de collecte spécialisé ou un centre de service agréé (selon modèle).

Les Centres de Services agréés vous reprendront vos appareils usagés afin de procéder à leur destruction dans le respect des règles de l'environnement.

## Consignes de sécurité

Cet appareil est conforme aux règles de sécurité et conditions en vigueur ainsi qu'aux :

- Directive électromagnétique 89/336/CEE modifiée par la directive 93/68/CEE.
- Directive Basse Tension 72/23/ CEE modifiée par la directive 93/68/CEE.
- Vérifier que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur l'appareil (courant alternatif).
- Compte tenu de la diversité des normes en vigueur, si l'appareil est utilisé dans un autre pays que celui de l'achat, le faire vérifier par une station service agréée.
- Utiliser une surface de travail stable, plane, à l'abri des projections d'eau.
- Ne jamais laisser l'appareil fonctionner sans surveillance. Ne pas le laisser à la portée des enfants.
- Ne pas laisser pendre le cordon.
- Toujours brancher l'appareil sur une prise reliée à la terre.
- N'utiliser pas de rallonge. Si vous en prenez la responsabilité, n'utiliser qu'une rallonge en bon état reliée à la terre et adaptée à la puissance de l'appareil.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon.
- Ne pas utiliser l'appareil si :
  - celui-ci ou son cordon est défectueux,
  - l'appareil est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement.
 Dans ces cas, l'appareil doit être envoyé à une Station de Service agréée la plus proche de votre domicile. Ne démonter jamais l'appareil vous-même.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil électrique fonctionne à des températures élevées qui peuvent provoquer des brûlures. Malgré la haute protection thermique ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil (filtre, hublot, parties métalliques apparentes...).
- Toujours débrancher l'appareil :
  - aussitôt après utilisation,
  - pour le déplacer,
  - avant chaque entretien ou nettoyage.

- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau !
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité de matériaux inflammables (stores, rideaux...), ni à proximité d'une source de chaleur extérieure (gazinière, plaque chauffante...).
- Ne pas déplacer l'appareil contenant des liquides ou des aliments chauds.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement, toute utilisation professionnelle, non appropriée ou non conforme au mode d'emploi n'engage ni la responsabilité, ni la garantie du constructeur.
- Respecter les quantités mini et maxi d'huile.
- Ne surcharger pas votre panier, respecter les quantités limites de sécurité.
- Ne brancher jamais votre friteuse vide (sans matière grasse).
- Les temps de cuisson sont donnés à titre indicatif.
- La matière grasse doit être filtrée régulièrement et changée toutes les 8 à 12 utilisations.
- Ne mélanger pas plusieurs sortes de matières grasses.
- Si vous utilisez une matière grasse solide, coupez-la en morceaux et faites-la fondre à feu doux dans un récipient à part puis versez-la lentement dans la cuve. Ne jamais mettre la matière grasse solide directement dans la cuve ou le panier sinon l'appareil risque d'être détérioré.
- Si vous avez une cuve amovible, ne jamais la retirer lorsque votre friteuse est en fonctionnement.
- Si vous avez un filtre anti-odeur amovible, le changer toutes les 10 à 15 utilisations (filtre mousse) ou toutes les 30 à 40 utilisations (cartouche avec témoin de saturation).
- Pour tout problème, contacter votre service après-vente ou l'adresse internet [groupeseb.com](http://groupeseb.com).
- Nous vous recommandons de :
  - Contrôler la cuisson : ne mangez pas de nourriture brûlée ni rôtie mais dorée.
  - Nettoyer votre huile après chaque utilisation pour éviter que les résidus ne brûlent et changez la régulièrement.
  - Avoir un régime équilibré et varié comportant beaucoup de fruits et de légumes.
- Pour une cuisson correcte et rapide, nous vous recommandons de limiter la quantité de frites à 1/2 panier par bain.

Eng

## Safety instructions

This appliance complies with the safety regulations and conditions in effect, and with the following:

- Household appliance directive 89/336/CEE modified by directive 93/68/CEE
- Low Voltage Directive 72/23/CEE modified by directive 93/68/CEE.
- Check that the power supply voltage corresponds to that shown on the appliance (alternating current).
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an approved service centre.
- Use a flat and stable work surface, away from any water splashes.
- Never leave the appliance in operation unattended. Keep away from children.
- Do not leave the cord hanging.
- Always plug the appliance into an earthed socket.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has an earthed plug and is suited to the power of the appliance.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.
- Do not use the appliance if:
  - the appliance or the cord is damaged.
  - the appliance has fallen or shows visible damage or does not work properly.
- In the event of the above, the appliance must be sent to an approved Service Centre. Do not take the appliance apart yourself.
- If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a similarly qualified person in order to avoid any danger.
- This electrical equipment operates at high temperatures which may cause burns. Despite the high heat protection, do not touch the apparent metal parts, filter or window...
- Always unplug the appliance:
  - immediately after use,
  - when moving it,
  - prior to any cleaning or maintenance.
- Never immerse the appliance in water!
- Do not switch on the appliance near to flammable materials (blinds, curtains...) or close to an external heat source (gas stove, hot plate etc.).
- Do not move the appliance when it is full of liquids or hot foods.
- This appliance is designed for domestic use only. In case of professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee does not apply.
- The oil level must always be between the min and max markers.
- Do not overfill the basket, never exceed the maximum capacity.
- Never plug in the deep fryer without oil or fat inside.
- Cooking times are given as an indication only.
- The oil must be filtered regularly and changed after every 8 - 12 uses.
- Do not mix different types of oil.
- If you use solid vegetable fat, cut it into pieces and melt it over a slow heat in a separate pan beforehand, then slowly pour it into the deep fryer bowl. Never put fat directly into the deep fryer bowl or fryer basket as this will lead to deterioration of the appliance.

- If you have a removable bowl, never take it out when the fryer is switched on.
- If you have a removable anti-odour filter, change it after every 10 - 15 uses (foam filter) or after 30 - 40 uses (cartridge with saturation indicator).
- For any problems contact our after sales services or our internet site [groupeseb.com](http://groupeseb.com).
- We recommend you to:
  - Control the cooking: neither eat brown nor roasted but golden food.
  - Clean your oil after every use to avoid that residues burn and change it regularly.
  - Eat a balanced and varied diet which includes plenty of fruits and vegetables.
- For a good and fast cooking, we recommend you to limit the quantity of chips at 1/2 basket per bath.

## Wiring instructions UK only

### WARNING:

This appliance must be earthed. Important: the wires in this cord are coloured in accordance with the following codes:

Green and Yellow: Earth  
Blue: Neutral  
Brown: Live

Connect the Green/Yellow wire to the terminal in the plug marked "E" (or by the earth symbol) or coloured Green or coloured Green and Yellow. Connect the Brown wire to the terminal in the plug marked "L" or coloured Red. Connect the Blue wire to the terminal in the plug marked "N" or coloured Black. A 13 amp fuse should be fitted when the appliance is connected to a BS 1363 plug. Seek professional advice if you are unsure of the correct procedure for the above.

### Voltage

This appliance is designed to run on 230 - 240 volts AC only. Check that the mains supply corresponds to that shown on the rating plate of the appliance. If the appliance is to be used in any country other than that of purchase, it should be checked by an approved Service Dealer. Standards can vary from country to country.

### About your factory fitted plug

(supplied with certain models only)  
The cord is already fitted with a plug incorporating a 13 amp fuse. If the plug does not fit your socket outlet, see next paragraph.

Should you need to replace the fuse in the plug supplied, a 13 amp approved BS 1362 fuse must be used. The fuse cover is an important part of the plug. Please ensure that it is always refitted. If you lose this cover please do not use the plug.

If the plug supplied does not fit your socket outlet, it should be removed from the mains cord and disposed of safely. The flexible cord insulation should be stripped back as appropriate and a suitable alternative plug fitted. The replacement plug must be equipped with a 13 amp fuse.

Important: If the electrical cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by an authorised Service Dealer. The safety of this appliance complies with the technical regulations and standards in force.

Deu

## Umweltschutz

Ihr Gerät wurde für eine langjährige Verwendung hergestellt. Sollten Sie es eines Tages durch ein Neues ersetzen wollen, so denken Sie daran, es umweltgerecht gemäß den jeweiligen lokalen Bestimmungen zu entsorgen. Vor dem Entsorgen Ihrer Fritteuse beachten Sie bitte, daß die Batterie des Timers (je nach Modell) separat gemäß den lokalen Bestimmungen entsorgt wird. Die Vertrags-Kundendienststellen nehmen Ihr gebrauchtes Gerät zurück und gewährleisten eine Entsorgung nach den gültigen Normen für Umweltschutz.

## Sicherheitshinweise

Dieses Gerät entspricht den derzeit geltenden Sicherheitsvorschriften sowie folgenden Richtlinien:

- Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 89/336/EWG, abgeändert durch die Richtlinie 93/68/EWG.
- Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG, abgeändert durch die Richtlinie 93/68/EWG.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung, der Spannungsangabe auf dem Gerät entspricht (nur Wechselstrom).
- Angesichts der Vielzahl an gültigen Normen sollte das Gerät, falls Sie es außerhalb des Landes benutzen, in dem Sie es gekauft haben, vorher von einer dort ansässigen Vertrags-Kundendienststelle überprüft werden.
- Eine feste, ebene und vor Wasserspritzern geschützte Arbeitsfläche verwenden.
- Das Gerät niemals ohne Aufsicht in Betrieb nehmen. Außer Reichweite von Kindern halten.
- Das Netzkabel nicht herunterhängen lassen.
- Das Gerät ausschließlich an geerdeten Steckdosen anschließen.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel. Sollten Sie doch davon Gebrauch machen, beachten Sie im Interesse Ihrer Sicherheit, daß dieses in gutem Zustand, der Stecker geerdet ist und die Leistung dem des Gerätes angepasst ist.
- Beim Herausziehen des Netzsteckers nicht am Kabel ziehen.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn:
  - es selbst oder sein Kabel schadhaf ist,
  - es zu Boden gefallen ist und sichtbare Schäden oder Funktionsstörungen aufweist.
- Im Service-Fall wenden Sie sich bitte an eine der autorisierten Teil Vertragswerkstätten. Reparaturen von nicht autorisierten Fachwerkstätten bewirken den Verlust der Gewährleistung des Herstellers.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muß es vom Hersteller, einer Vertrags-Kundendienststelle oder einer Person mit gleichwertiger Qualifikation ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Ihre Fritteuse arbeitet mit hohen Temperaturen. Beachten Sie bitte, daß Sie nicht mit den heißen Teilen, wie z.B. Sichtfenster (je nach Modell) in längerem Kontakt kommen.
- Stets den Netzstecker herausziehen:
  - gleich nach Gebrauch,
  - vor einem Standortwechsel,
  - vor jeder Wartung oder Reinigung.
- Das Gerät niemals ins Wasser tauchen!
- Nehmen Sie Ihre Fritteuse nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Gegenständen (Vorhänge, etc.) oder externen Heizquellen (Herd, Kochplatten, etc.) in Betrieb.

- Vor einem Standortwechsel des Gerätes, heiße Flüssigkeiten oder Speisen entnehmen.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert; jede Verwendung für industrielle Zwecke, unsachgemäße Handhabung oder Inbetriebnahme, bei der die Gebrauchsanleitung nicht beachtet wurde, befreit den Hersteller von jeder Verantwortung oder Garantie.
- Die Fett-Füllmenge muß immer innerhalb der Füllstandsmarken min. und max. liegen.
- Beachten Sie, daß der Frittierkorb nicht überladen und die empfohlenen Mengen eingehalten werden.
- Nehmen Sie die Fritteuse niemals ohne Frittierfett oder Öl in Betrieb.
- Die Angabe der Frittierzeiten stellt einen Vorschlag dar, der je nach persönlichem Geschmack variiert werden kann.
- Filtern Sie das gebrauchte Öl nach dem Betrieb. Das Öl sollte jedoch spätestens nach 8-12 Frittiervorgängen gewechselt werden.
- Mischen Sie niemals verschiedene Sorten Fett oder Öl.
- Wenn Sie festes Pflanzenfett nehmen, schneiden Sie es in Stücke, und schmelzen Sie es bei geringer Hitze in einem Kochtopf, bevor Sie es dann langsam in die Fritteuse gießen. Geben Sie nie mehr als das feste Pflanzenfett direkt in den Frittierkorb oder Frittierbehälter, denn dies kann zu Schäden am Gerät führen.
- Verfügt Ihre Fritteuse über einen herausnehmbaren Behälter nehmen Sie diesen niemals heraus während die Fritteuse noch in Betrieb ist.
- Hat Ihre Fritteuse (je nach Modell) einen herausnehmbaren Geruchsfilter, empfehlen wir diesen nach etwa 10 - 15 (Filtermatte) oder 30 - 40 (Filter-Kassette) Frittierzyklen zu wechseln.
- Sollten Sie Fragen zu Ihrer Fritteuse oder auch anderen Produkten aus dem Sortiment haben, erreichen Sie uns telefonisch oder unter [groupeseb.com](http://groupeseb.com).
- Wir empfehlen Ihnen folgende Hinweise zu beachten:
  - Überwachen sie den Frittiervorgang: Essen Sie nur gold-braun frittierte Produkte. Vermeiden Sie zu dunkel frittierte Nahrungsmittel.
  - Filtrieren Sie das Öl nach jedem Frittierdurchgang, um evtl. Speisereste zu entfernen. Wechseln Sie das Öl regelmäßig.
  - Essen Sie abwechslungsreiche, ausgewogene Kost mit viel Gemüse und Obst.
  - Für ein gesundes und schnelles Frittieren empfehlen wir Ihnen die Füllmenge von Pommes.
- Frites auf einen halben Korb pro Frittierdurchgang zu begrenzen.

Ned

## Milieubehoud

Dit apparaat is ontworpen om vele jaren mee te gaan. Denk er aan het einde van de levensduur van dit apparaat aan het op een voor het milieu verantwoorde manier weg te doen.

Afhankelijk van de regels die in uw land gelden, kunt u het apparaat inleveren bij uw winkelier, bij de service centra van het merk of bij het gemeentelijk reinigingsdepot (of neem voor informatie contact op met de gemeentereiniging). (afhankelijk van het model)

## Veiligheidsvoorschriften

Dit apparaat voldoet aan de geldende

veiligheidsvoorschriften en normen en aan:

- de EMC-richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EG, gewijzigd door richtlijn 93/68/EG,
- de Laagspanningsrichtlijn 72/23/EG, gewijzigd door richtlijn 93/68/EG.
- Controleer of de spanning die op het apparaat staat aangegeven overeenkomt met de spanning van uw lichtnet (alleen wisselstroom).
- Is het apparaat in een ander land aangeschaft, laat het dan vóór het eerste gebruik door onze technische dienst nakijken. De technische normen kunnen per land variëren.
- Het apparaat op een stabiele ondergrond plaatsen waar het niet in contact kan komen met (opspattend) water.
- Het apparaat niet zonder toezicht aan laten staan.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden.
- Het snoer niet naar beneden of over de rand van het werkblad laten hangen.
- Het apparaat altijd op een geaard stopcontact aansluiten.
- Gebruik geen verlengsnoer. Doet u dit toch – op eigen verantwoordelijkheid – gebruik dan een in perfecte staat verkerend verlengsnoer voorzien van een geaarde stekker en met een toelaatbare belasting die tenminste gelijk is aan het vermogen van de friteuse.
- De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken.
- Het apparaat niet gebruiken als :
  - het apparaat of het snoer beschadigd is,
  - het apparaat is gevallen en zichtbaar beschadigd is of abnormale verschijnselen in gebruik vertoont. In de bovenstaande gevallen moet het apparaat naar een erkende servicedienst gestuurd worden. Demonteer het apparaat nooit zelf.
- Als het snoer beschadigd is moet het door de fabrikant of erkend reparateur vervangen worden om elk risico te vermijden.
- Tijdens het gebruik van dit apparaat kunnen hoge temperaturen bereikt worden, die verbrandingen kunnen veroorzaken. Ondanks de hoge mate van hittebescherming van deze friteuse, raden wij u aan de metalen delen die zichtbaar zijn na het openen van het deksel of van het filter niet aan te raken.
- De stekker uit het stopcontact halen:
  - direct na elk gebruik,
  - voordat u het apparaat gaat verplaatsen,
  - vóór elke schoonmaakbeurt.

- Het apparaat nooit in water dompelen !
- De friteuse niet gebruiken in de directe nabijheid van brandbare materialen (rolgordijnen, gordijnen, vitrage enz.) noch in de buurt van een warmtebron (gasfornuis, kookplaat, enz.).
- Het apparaat niet verplaatsen wanneer er zich nog heet water of warme producten in het apparaat bevinden.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Bij (semi-) professioneel of oneigenlijk gebruik en gebruik dat niet overeenkomt met de aanwijzingen in deze handleiding, accepteert de fabrikant geen aansprakelijkheid en vervalt de garantie.
- Het frituurvet moet zich altijd tussen de minimum en maximum vulstreepjes bevinden.
- Vul het mandje nooit boven de aangegeven veiligheidsniveau's.
- Zet de friteuse nooit aan met een lege binnenpan.
- De frituurtijden zijn slechts een richtlijn.
- De olie/het vet moet regelmatig gefilterd worden. Vervang het na 8 - 12 frituurbeurten.
- Meng nooit verschillende soorten olie en/of vet.
- Als u blokken vet gebruikt snij ze dan eerst in kleine blokjes en laat ze smelten in een steelpan. Giet het vet daarna langzaam in de friteuse. Laat blokken vet niet in de friteuse smelten om beschadiging van het verwarmingselement te voorkomen.
- Haal de uitneembare binnenpan (afhankelijk van het model) nooit uit de friteuse wanneer deze aan staat.
- Als uw friteuse een uitneembaar anti-reukfilter heeft, vervang deze dan na 10 - 15 frituurbeurten (schuimfilter) of na 30 - 40 frituurbeurten (cartridge met verzadigingsindicator).
- Neem bij problemen contact op met de consumentenservice of [groupeseb.com](http://groupeseb.com).
- Enkele tips:
  - Controleer het bakproces: eet geen bruin of georoosterd, maar goudkleurig voedsel.
  - Zuiver na elk gebruik de olie, om te vermijden dat er verbrande resten achterblijven, en ververs de olie regelmatig.
  - Eet evenwichtig en gevarieerd en vooral heel veel groenten en fruit.
- Om goed en snel te bakken, raden wij u aan om niet meer dan een half mandje friet per keer te bakken.

Ita

## Tutela dell'ambiente

L'apparecchio è stato progettato per durare a lungo. Nel caso si decida di sostituirlo, è buona norma provvedere al suo corretto smaltimento per la salvaguardia dell'ambiente.

Prima di gettare l'elettrodomestico, rimuovere la batteria del timer e portarla in un punto di raccolta pile esaurite o ad altro centro autorizzato al riciclaggio. (secondo il modello)

I centri di assistenza autorizzati prenderanno in consegna i vecchi apparecchi per smaltirli nelle modalità previste dalla normativa ambientale.

## Norme di sicurezza

L'apparecchio è conforme alle norme vigenti in materia di sicurezza e alle seguenti direttive:

- Direttiva Elettromagnetica 89/336/CEE emendata dalla Direttiva 93/68/CEE.

- Direttiva Bassa Tensione 72/23/CEE emendata dalla Direttiva 93/68/CEE.

- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio (solo corrente alternata).
- Considerata la differenza delle norme in vigore, se l'apparecchio viene utilizzato in un paese diverso da quello in cui è stato acquistato, è opportuno farlo controllare da un tecnico autorizzato.
- Utilizzare una superficie di lavoro piana e ben stabile distante da possibili spruzzi di acqua.
- Non permettere che l'apparecchio sia usato senza sorveglianza.
- Tenere l'elettrodomestico lontano dalla portata dei bambini.
- Evitare che il cavo penda.
- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa di corrente dotata di messa a terra.
- Non usare prolunghie. Nel caso si utilizzino prolunghie sotto la propria responsabilità, usare solo prolunghie in buone condizioni, con messa a terra e adatta alla potenza dell'apparecchio.
- Non tirare il cavo per disinserire l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se:
  - l'apparecchio o il cavo sono danneggiati,
  - l'apparecchio è caduto e presenta danni evidenti o anomalie di funzionamento.
- In tali casi, l'apparecchio deve essere portato presso un centro di assistenza autorizzato. Non smontare l'apparecchio di propria iniziativa.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato dovrà essere sostituito dall'azienda produttrice, da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico specializzato al fine di evitare qualsiasi pericolo.
- Questo apparecchio funziona ad alte temperature. Eventuali errate manipolazioni possono causare scottature. Nonostante l'apparecchio sia progettato in modo da proteggere dalle alte temperature, evitare di toccare le parti metalliche visibili, il filtro o l'obolo.
- Disinserire sempre l'apparecchio:
  - subito dopo il suo utilizzo,
  - per spostarlo,
  - prima di pulirlo o sottoporlo a manutenzione
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua!
- Non azionare l'apparecchio vicino a materiali infiammabili (tende...) o vicino ad una fonte di calore esterna (piano di cottura, piastre...).
- Non spostare l'apparecchio se è pieno di acqua o cibo.
- Questo apparecchio è stato prodotto per uso domestico. In caso di utilizzo professionale, improprio o non conforme alle istruzioni, il costruttore non potrà essere considerato responsabile e la garanzia non sarà valida.
- Il livello dell'olio deve sempre essere incluso tra gli indicatori di minimo e massimo.
- Non eccedere mai la capacità massima della vasca della friggitrice.
- Non collegare mai l'apparecchio senza aver prima versato olio o grassi nella vasca.
- I tempi di cottura devono intendersi solo a livello indicativo.
- L'olio deve essere filtrato regolarmente e cambiato dopo 8 - 12 utilizzi.
- Non mischiare diversi tipi di oli.
- Nel caso utilizzate grasso solido vegetale, tagliatelo a pezzi e fatelo prima sciogliere a fuoco lento in una pentola a parte, quindi versatelo lentamente nella vasca della friggitrice. Non mettere mai il grasso solido direttamente nella friggitrice o nel cestello poiché questo causerebbe danni all'apparecchio.
- Nel caso che la vasca sia amovibile, non rimuoverla mai quando la friggitrice è accesa.
- Nel caso che il filtro antiodore sia amovibile, cambiarlo ogni 10 - 15 utilizzi o dopo 30 - 40 utilizzi (nel caso di cartuccia con indicatore di saturazione).
- Per qualsiasi problema contattare il nostro Centro di Assistenza Autorizzato.
- Si raccomanda di :
  - Controllare la cottura : mangiare solo degli alimenti dorati, non anneriti o bruciati.
  - Dopo l'uso, ripulire ogni traccia d'olio, al fine di evitare che i suoi residui possano infiammarsi, e pensare a sostituirlo regolarmente.
  - Seguire una dieta bilanciata e variata, comprendente una buona quantità di frutta e verdura.
- Per una cottura rapida e riuscita, si raccomanda di limitare la quantità di patatine da friggere a circa la metà del panierino di frittura.

Esp

## Protección del medio ambiente

Este aparato ha sido diseñado para utilizarse durante muchos años. Sin embargo, cuando decida reemplazarlo, no olvide que puede contribuir a la protección del medio ambiente.

Antes de utilizar su aparato, la batería debe extraerse y llevarse a un centro especial de recogida o a un centro de servicio oficial. (según modelo)

Los Servicios Técnicos oficiales recogerán el aparato desgastado para destruirlo según la normativa de protección del medio ambiente.

## Normas de seguridad

Este aparato cumple con la normativa actual de seguridad y las siguientes directivas:

- la directiva CEE 89/336 referente a la compatibilidad electromagnética rectificada por la directiva CEE 93/68,
- y a la directiva de baja tensión CEE 72/23 rectificada por la directiva CEE 93/68.
- Compruebe que la tensión de su instalación coincide con la indicada en la placa del aparato (sólo corriente alterna).
- Teniendo en cuenta la diversidad de normas en vigor, si el aparato va a utilizarse en un país diferente al de su compra, verifíquelo en un Servicio Técnico Homologado.
- Utilice una superficie de trabajo estable y resguardada del agua.
- No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.
- No deje el aparato al alcance de los niños.
- No deje el cable colgando.
- Conecte el aparato siempre a un enchufe con toma de tierra incorporada.
- No utilice alargos. Si se decide utilizar, asegurarse que esté en buen estado, tenga toma de tierra y se adapte a la potencia del aparato.
- No desconecte el aparato tirando del cable.
- No utilice el aparato si:
  - el cable está defectuoso,
  - el aparato se ha caído y muestra deterioros visibles o anomalías de funcionamiento.
 En el caso mencionado arriba, el aparato debe ser llevado a un centro de servicio. No manipular uno mismo.
- Si el cable de alimentación está dañado deberá reemplazarse por el fabricante, por un Servicio Técnico autorizado o personal cualificado para evitar todo peligro.
- Este equipo eléctrico funciona a altas temperaturas con lo que puede provocar quemaduras. A pesar de la protección contra el elevado calor, no tocar las partes metálicas, filtro, ventana...
- Desconecte el aparato:
  - después de utilizarlo,
  - para trasladarlo,
  - antes de proceder a su limpieza o mantenimiento.
- No sumerja el aparato en agua.

- No conectar el aparato cerca de materiales inflamables (moquetas, persianas...) o cerca de una fuente externa de calor (estufa de gas, platos calientes, etc).
- No mueva el aparato con líquido caliente o alimentos dentro.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. Toda utilización de tipo profesional o comercial, inadecuada o en desacuerdo con las instrucciones de uso, anula la responsabilidad y la garantía del fabricante.
- El nivel de aceite debe estar siempre entre las marcas de mínimo y máximo.
- No sobrepasar nunca el cestillo, no exceder nunca la capacidad máxima.
- Nunca conectar la freidora sin aceite o grasa en el interior.
- Los tiempos de cocción son indicativos.
- El aceite debe ser filtrado regularmente y cambiado cada 8-12 utilizaciones.
- No mezclar diferentes tipos de aceite.
- Si utiliza materia grasa sólida, córtela en pequeñas trozos y derrítalos previamente a luego lento en un recipiente aparte y después deposítela lentamente en el recipiente de la freidora. No ponga la materia grasa directamente en el recipiente o en el cestillo ya que la freidora podría estropearse.
- Si dispone de cuba extraíble, nunca extraerla cuando la freidora está conectada.
- Si dispone de filtro anti-olor extraíble, cambiarlo cada 10 - 15 utilizaciones (filtro normal) o cada 30 - 40 utilizaciones (cartucho con indicador de saturación).
- Para cualquier duda o información adicional, contacte nuestros servicios post-venta o nuestra dirección de internet [groupseb.com](http://groupseb.com).
- Le recomendamos:
  - Controle la cocción: de esta manera, consumirá patatas doradas, en lugar de asadas o tostadas.
  - Limpie el aceite tras cada utilización, para evitar quemar los residuos, y cámbielo con regularidad.
  - Mantenga un régimen equilibrado y variado, con gran variedad de frutas y vegetales.
- Para una cocción rápida y apropiada, recomendamos limitar la cantidad de patatas a 1/2 canasta por baño.

Por

## Protecção ambiental

Este aparelho foi concebido para durar muitos anos. No entanto, quando o substituir, por favor tenha em consideração o contributo que pode dar para a protecção ambiental.

Antes de se destruir o aparelho, devem ser retiradas as pilhas do temporizador e devem ser colocadas num local especial de recolha de pilhas ou enviadas para um serviço de assistência técnica autorizado. (Consoante modelo) Os centros de assistência técnica autorizados aceitarão o aparelho usado de forma a que possa ser destruído de acordo com as regras de protecção ambiental.

## Instruções de segurança

Este aparelho está de acordo com as actuais normas e condições de segurança, e com as seguintes directivas:

- Directiva 89/336/EEC sobre segurança electromagnética alterada pela Directiva 93/68/EEC.
- Directiva 72/23/EEC sobre baixa voltagem alterada pela Directiva 93/68/EEC.

- Verifique se a voltagem da corrente eléctrica corresponde à que está inscrita no aparelho (exclusivamente corrente alterna).
- Considerando a diversidade dos padrões em vigor, se o aparelho for usado num país diferente daquele onde foi adquirido, deve levá-lo a um centro de assistência técnica autorizado para verificação.
- Utilize uma superfície de trabalho plana e estável, longe de salpicos de água.
- Nunca deixe o aparelho em funcionamento sem vigilância.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Não deixe o cabo de ligação pendurado.
- Ligue o aparelho apenas a tomadas com ligação à terra.
- Não utilize uma extensão. Se tiver de utilizar uma extensão, e à sua inteira responsabilidade, utilize uma extensão em boas condições, com um condutor terra e adaptada à potência do aparelho.
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo de ligação.
- Não use o aparelho se:
  - o cabo estiver danificado,
  - o aparelho tiver caído e estiver danificado ou não funcionar perfeitamente.
- No caso de acontecer o acima mencionado, o aparelho deve ser enviado a um posto de assistência técnica autorizado, nunca desmonte o aparelho em casa.
- Se o cabo de ligação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um centro de assistência técnica autorizado, ou por um técnico qualificado, para evitar situações de perigo.
- Este equipamento eléctrico funciona a altas temperaturas o que pode causar queimaduras. Apesar da protecção do calor, não tocar nas partes metálicas do aparelho, filtro ou visor...
- Desligue sempre o aparelho:
  - imediatamente depois de o utilizar,
  - quando tiver de o mudar de local,
  - antes de o limpar ou da sua manutenção.
- Nunca mergulhe o aparelho em água !

- Não ligar o aparelho perto de materiais inflamáveis (persianas ou estores, cortinas...) ou perto de uma fonte de calor externa (fogão a gás, placa quente, etc.)
- Não mova o aparelho quando este contiver alimentos ou líquidos quentes no seu interior.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização doméstica. Em caso de utilização profissional, uso indevido ou desrespeito pelas instruções, o fabricante declina qualquer responsabilidade e a garantia deixa de ser válida.
- O nível do óleo deve estar sempre entre as marcas min e máx.
- Não encher demasiado o cesto, nunca exceder a capacidade máxima.
- Nunca ligar a fritadeira sem óleo ou sem outro tipo de gordura.
- Os tempos de cozedura são dados a título indicativo.
- O óleo deve ser filtrado regularmente e mudado após cada 8 - 12 utilizações.
- Não misturar diferentes tipos de gordura.
- Se utilizar uma matéria gorda sólida, corte-a aos pedaços e derreta-a em lume brando num recipiente à parte. Em seguida, verta na cuba. Nunca deite a matéria gorda sólida directamente na cuba ou no cesto de modo a não deteriorar o aparelho.
- Se tiver uma cuba amovível, nunca a retire enquanto a fritadeira estiver ligada.
- Se tiver um filtro anti-cheiros amovível, este deve ser mudado após cada 10 - 15 utilizações (filtro de espuma) ou após cada 30 - 40 utilizações (cassete anti-cheiros com indicador de saturação).
- Em caso de qualquer problema contactar o serviço de assistência técnica autorizado pelo site da internet [groupeseb.com](http://groupeseb.com).
- Recomendamos:
  - Verificar a cozedura: o alimento deve adquirir um belo aspecto dourado, sem queimar ou grelhar em excesso.
  - Limpar o óleo após cada utilização, para evitar que os resíduos queimem, e substituí-lo regularmente.
  - Seguir uma dieta variada e balanceada, rica em frutos e legumes.
- Para fritar bem e rapidamente, recomendamos limitar a quantidade de chips a 1/2 cesto por banho de óleo.

Gre

## Προστασία του περιβάλλοντος

Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για πολλά χρόνια λειτουργίας. Παρόλα αυτά, όταν αποφασίσετε να την αποσύρετε, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος. Πριν αποσύρετε τη συσκευή σας από τη λειτουργία, προκειμένου να την αντικαταστήσετε θα πρέπει να βγάλετε τη μπαταρία από τον χρονολογικό και κατόπιν να την μεταφέρετε στο κοντινότερο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων. (ανάλογα με το μοντέλο)  
Τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξέρβης μπορούν να πάρουν την παλιά σας συσκευή για να την αποσύρουν.

## Υποδείξεις ασφαλείας

Η συσκευή αυτή πληρεί τους ισχύοντες κανονισμούς και όρους ασφαλείας για τις οικιακές συσκευές καθώς και τις ακόλουθες οδηγίες :

- 89/336 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για οικιακές συσκευές, η οποία τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/68 της Ευρωπαϊκής Ένωσης
- οδηγία 72/23 για τις χαμηλές τάσεις, η οποία τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/68 της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Ελέγξτε ό τι η τάση τροφοδοσίας της συσκευής είναι συμβατή με την αναγραφόμενη στη συσκευή (μόνο για εναλλασσόμενο ρεύμα).
- Λαμβάνοντας υπ όψιν τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας, σε περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε άλλη χώρα από αυτή που αγοράστηκε, κρίνεται απαραίτητο να ελεγχθεί από κάποιο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο service.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο αφού την έχετε τοποθετήσει επάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια στήριξης, μακριά από σημεία όπου πετάνονται νερά.
- Ποτέ μην αφήνετε την συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Κρατήστε την μακριά από παιδιά.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται κάτω.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε πρίζα τώμου με γείωση.
- Σας συμβουλεύουμε να μην χρησιμοποιείτε πρόεκταση καλωδίου (μπιλιαντζέ). Σε περίπτωση που επιθυμείτε να δική σας ευθύνη να χρησιμοποιήσετε μπιλιαντζέ, θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση, έχει συνδεθεί σε πρίζα με γείωση και η ισχύς της είναι συμβατή με την ισχύ που αναγράφεται στη συσκευή.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στις παρακάτω περιπτώσεις:
  - η συσκευή ή το καλώδιο έχουν υποστεί ζημιά.
  - η συσκευή έχει πέσει κάτω και φέρει εμφανή σημάδια ζημιάς ή δεν λειτουργεί κανονικά.
 Σε οποιαδήποτε από τις παραπάνω περιπτώσεις η συσκευή θα πρέπει να σταλεί σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κατάστημα service, για επισκευή. Ποτέ μην επιχειρήσετε να αποσυρμολογήσετε μόνοι σας τη συσκευή.
- Σε περίπτωση που αγιάξετε είτε τη ζεστή επιφάνεια της συσκευής, είτε τα μεταλλικά της μέρη, είτε το βραστό νερό που ρέει σ' αυτήν, ή ακόμα την τροφοί όταν αυτή είναι καυτή μπορεί να προκληθούν σοβαρά εγκαύματα.
- Η συγκεκριμένη ηλεκτρική συσκευή λειτουργεί σε υψηλές θερμοκρασίες οι οποίες είναι πιθανό να προκαλέσουν εγκαύματα. Προσέξτε ότι παρά την προστασία που παρέχει η συσκευή σας από τις υψηλές θερμοκρασίες δεν θα πρέπει σε καμία περίπτωση να αγιάξετε τα φανερά μεταλλικά μέρη της φριτζέας, τα φίλτρα ή το παράθυρο.
- Πάντα αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα :
  - αμέσως μετά τη χρήση,
  - όταν πρόκειται να μετακινήσετε τη συσκευή,
  - πριν τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό!
- Μην θέτετε ποτέ τη φριτζέα σε λειτουργία όταν είναι τοποθετημένη κοντά σε εύφλεκτα υλικά (παραθυρόφυλλα, κουρτίνες) ή κοντά σε οποιαδήποτε εξωτερική πηγή θερμότητας (ηλεκτρικό μάτι κουζίνας ή γκαζιού, είτε πάνω σε οποιαδήποτε ζεστό σκεύος).
- Αποφύγετε να μετακινήτε τη συσκευή όταν αυτή περιέχει ζεστά υγρά ή άλλες τροφές.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί για επαγγελματική χρήση, ή με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που υποδεικνύεται από τις παρούσες οδηγίες χρήσεως, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη τυχόν προκληθεί στη συγκεκριμένη περίπτωση. Επίσης στην περίπτωση των παραπάνω μη ενδεικνυόμενων χρήσεων παύει να ισχύει και η εγγύηση που συνοδεύει το προϊόν.
- Η ποσότητα του λαδιού θα πρέπει να βρίσκεται πάντα μεταξύ των ενδείξεων της ελαχίστης και μέγιστης ποσότητας, που υπάρχουν πάνω στη συσκευή.
- Ποτέ μην γεμίζετε υπερβολικά τον κάδο της φριτζέας, η ποσότητα που περιέχει δεν πρέπει να ξεπερνά την ένδειξη μέγιστης ποσότητας που υπάρχει στη φριτζέα.
- Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή ενώ αυτή δεν περιέχει λάδι ή κάποιο άλλο είδος λίπος.
- Οι χρόνοι μαγειρέματος που αναφέρονται είναι απλά ενδεικτικοί και έχουν περισσότερο συμβολικό χαρακτήρα.
- Το λάδι που περιέχεται στη φριτζέα θα πρέπει να φιλτράρεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα ενώ θα πρέπει να αντικαθίσταται μετά από περίπου 8 - 12 χρήσεις της συσκευής.
- Μην αναμειγνύετε διαφορετικά είδη λαδιών ή λίπους μέσα στη φριτζέα.
- Σε περίπτωση που επιλέξετε να χρησιμοποιήσετε φυτικό λάδι/βούτυρο θα πρέπει πρώτα να το σιγοβράσετε σε κάποιο ξεχωριστό σκεύος και κατόπιν το εισάγετε σταδιακά στη φριτζέα. Εάν τοποθετήσετε απευθείας το λάδι στη φριτζέα υπάρχει κίνδυνος αλλοίωσης της συσκευής.
- Εάν η συσκευή σας διαθέτει αποσπώμενο κάδο, ποτέ μην επιχειρήσετε να τον αποσύρετε από τη φριτζέα όταν αυτή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Εάν η συσκευή σας διαθέτει αποσπώμενο αντιστοιμό φίλτρο, θα πρέπει να το αντικαταστήσετε μετά από 10 - 15 χρήσεις (αν πρόκειται για απλό φίλτρο) ή μετά από 30 - 40 χρήσεις (αν πρόκειται για αντιστοιμό φίλτρο με ένδειξη koreasmou).
- Σε περίπτωση που η συσκευή σας παρουσιάσει οποιοδήποτε πρόβλημα θα πρέπει να μεταφερθεί σε κάποιο από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα service. Τέλος, για οποιαδήποτε πληροφορία σχετικά με τα προϊόντα μπορείτε να συμβουλευτείτε το site της grouseweb.com.
- Σας συνιστούμε να:
  - Ελέγξετε το ψήσιμο: μην τρώτε πολύ μαύρα ή πολύ ψιμένα, αλλά ροδοκοκκινωμένα φαγητά.
  - Καθαρίζετε το λάδι μετά από κάθε χρήση για να αποσύρετε το κάψιμο των υλειμμάτων και αλλάξετε το τακτικά.
  - Να έχετε ισορροπημένη και ποικιλή διατροφή με πολλά φρούτα και λαχανικά.
- Για καλό και γρήγορο πηγάσιμο, σας συνιστούμε να περιορίσετε τη ποσότητα των τσιπς σε μισό καλάθι ανά τηγανιά.



Tur

## Çevreyi koruyun

Bu ürün yıllar boyu güvenli kullanmanız için tasarlanmıştır. Bununla birlikte cihazı değiştirmeye karar vererseniz unutmayın ki çevrenin korunmasına katkıda bulunabilirsiniz.

Cihazınızı elden çıkarmadan önce içindeki pili çıkararak bu tür malzemeleri toplayan bir merkezde güvenli bir şekilde yok edilmesini sağlayın. (Modele göre)

Yetkili servisler eski cihazınızı geri alacak ve çevre şartlarına uygun bir şekilde çöpe dönüştürülmesini sağlayacaklardır.

## Güvenlik Talimatları

Bu cihaz yürürlükteki güvenlik kuralları ve aşağıdaki teknik yönetmelikler ile uyumludur.

- Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 89/336/CEE (93/68/CEE ile revize edilmiş).
- Düşük Voltaj Yönetmeliği 73/23/CEE (93/68/CEE ile revize edilmiş).
- Elektrik tesisatınızın voltajının, cihazın üzerinde gösterilen voltaj ile aynı olmasına dikkat edin.
- Yürürlükteki olan standartların çeşitliliği dikkate alınır, cihazı satın alındığı ülkeden başka bir ülkede kullandığınız takdirde önce yetkili bir servise kontrol ettirin.
- Düz bir zemin üzerinde kullanın ve su sıçramamasına dikkat edin.
- Cihaz çalışıyor durumda iken başından ayrılmayın. Çocukların erişemeyeceği bir yere koyun.
- Kordonun sarkmamasına dikkat edin.
- Mutlaka topraklı bir priz kullanın.
- Uzatma kablosu kullanmanız kesinlikle önerilmez. Kullanacaksanız, mutlaka iyi durumda, cihazın enerji sarfiyatı için yeterli, topraklı bir uzatma kablosu kullanmanız gerekmektedir.
- Fişi prizden çıkarmak için kordonundan tutup çekmeyin.
- Şu durumlarda cihazı kullanmayın:
  - Cihaz veya kordon arızalı ise,
  - Cihaz herhangi bir şekilde tahrip olduysa, gözle görülür bir hasar varsa veya düzgün bir şekilde çalışmıyorsa, cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmadan en yakın yetkili servise götürmelisiniz.
- Cihazın kablosunun zarar görmesi durumunda üretici firma veya yetkili servisi tarafından değiştirilmesi gereklidir.
- Cihazda yüksek ısı yalıtımı kullanılmasına rağmen el yakabilecek derecede, yüksek sıcaklıkta çalıştırdığınız, metal kısımlarına, filtresine ve penceresine dokunmaktan kaçınin.
- Şu durumlarda cihazı mutlaka fişten çekin :
  - kullandıktan hemen sonra,
  - hareket ettirmek istediğinizde,
  - temizlik ve bakımdan önce.
- Cihazı asla suya sokmayın.
- Cihazı kolay yanabilen, tutuşabilecek nesnelere (tül, perde...) veya bir ısı kaynağının yakınında çalıştırmayın (ocak, şöbe vs).
- İçinde sıcak yemek veya sıvı varken cihazı yerinden kaldırmayın.

- Bu cihaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Profesyonel amaçla kullanılmaz. Profesyonel amaçla, uygunsuz şartlarda veya kullanma talimatına aykırı kullanıldığında, garanti geçerli olmayacaktır.
- Yağ seviyesi daima minimum ve maksimum seviyeleri arasında olmalıdır.
- Hazneyi fazla doldurmayın, asla maksimum kapasiteyi aşmayın.
- Asla kızartma haznesine yağ koymadan cihazı çalıştırmayın.
- Pişirme süreleri sadece örnek teşkil etmesi amacıyla verilmiştir.
- Kızartma yağı düzenli olarak süzülerek temizlenmeli ve her 8 - 12 kullanımda bir değiştirilmelidir.
- Farklı yağ çeşitlerini karıştırarak kullanmayınız.
- Eğer katı bitkisel yağ kullanıyorsanız, bunu, daha önceden, küçük parçalar halinde dilimleyerek, ayrı bir kabin içinde ve hafif ateşte eritin, erittikten sonra fritözün iç haznesine yavaşça dökün. Bu yağı, asla fritözün haznesine veya kızartma sepetine direk olarak koymayın, çünkü bu tarz bir hareket cihazınızın hasar görmesine sebep olabilir.
- Eğer fritözün çıkarılabilir haznesi varsa, asla çalışır durumda iken hazneyi çıkarmayın.
- Eğer fritözün çıkarılabilir koku filtresi varsa, her 10 - 15 kullanımda bir (köpük filtre) veya her 30 - 40 kullanımda bir (kartuş filtre) değiştirin.
- Tüm problemlerinizi için satış sonrası servisi arayabilir veya grupseb.com internet sitemizi ziyaret edebilirsiniz.
- Size şu tavsiyelerde bulunuruz :
  - Yemeğinizi kontrol ediniz : çok pişmiş ve kızarmış şekilde hafif kızarmış olmasına dikkat ediniz.
  - Her kullanımdan sonra yanmış kalıntı oluşumunu önlemek için yağınızı temizleyiniz ve düzenli olarak değiştiriniz.
  - Bol sebze ve meyve içeren değişik ve dengeli diyet yemeği yişiniz.
- İyi ve hızlı pişirmek için, yağdaki patates miktarını 1/2 sepet ile sınırlamanızı tavsiye ederiz.

- عند القيام بتنظيفه او صيانته.
- لا تغمر المنتج بالقرب من الماء.
- لا تستعمل المنتج بالقرب من الستائر أو الجدران الخشبية أو الخزائن، لأن البخار المتصاعد منه قد يتسبب في تلفها.
- لا تحرك المنتج من مكانه عندما يكون مليئاً بالسوائل أو الطعام.
- صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط، وفي حال أي استعمال مهني أو أي استعمال خاطئ أو مخالف للإرشادات لن تكون الشركة المصنعة مسؤولة عنه وبالتالي يلغى ضمان المنتج.
- يجب ان يكون مستوى ارتفاع الزيت بين علامتي الحد الأقصى والأدنى.
- لا تملأ السلة فوق المعدل الأقصى المسموح به.
- لا تقم بتشغيل القلاية إذا لم يكن بداخلها زيت أو دسم.
- أوقات الطهي قد اعطيت فقط كإمتلئة
- يجب ترشيع الزيت باستمرار، وتغييره بعد كل ٨-١٢ استعمالاً.
- إذا اردت استعمال سمنة نباتية قاسية، أضفها الى قطع صغيرة، وذوبها فوق نار هادئة في قدر منفصلة. ثم اسكبها ببطء في قدر القلاية لا تسكب السمنة النباتية القاسية مباشرة في قدر القلاية أو في سلة القلي، لأن ذلك سوف يؤدي الى إتلاف المنتج.
- لا تخلط أنواع مختلفة من الزيت مع بعضها بعضاً.
- إذا كان لديك قدر قابل للفك والتركيب، لا ترفعه أبداً من المقلاة أثناء التشغيل.
- إذا كان لديك فلتر ضد الرائحة، استبدله بعد كل ١٠-١٥ استعمالاً (فلتر فحم نشط) أو بعد ٣٠-٤٠ استعمالاً (خرطوشة مع مؤشر للتشبع).
- ننصحك بما يلي:
  - مراقبة الطهي: عدم تناول الطعام بني اللون أو ممصاً بل ذهبياً.
  - نظف الزيت بعد كل إستعمال لتفادي إحتراق البقايا وغيره بشكل منتظم.
  - تناول الوجبات الغذائية المتوازنة التي تحتوي على الكثير من الفاكهة والخضار.
  - للحصول على طهي جيد وسريع، ننصحك بتحديد كمية رقائق البطاطا بنصف شبكة لكل مرة

## إرشادات للسلامة

- يخضع هذا المنتج لقوانين السلامة السارية المفعول، كما هو منصوص عليه في القوانين التالية:
  - قانون الأدوات المنزلية رقم ٢٣٦/٨٩ سي إي إي، والمعدل بالقانون /٦٨/٩٢ سي إي إي.
  - قانون التيار الكهربائي المنخفض ٨٢/٢٢ سي إي إي سي
- تأكد أن قوة التيار عندك تتناسب مع ما هو مبين في المنتج (تيار متردد فقط).
- يجب الأخذ في الحسبان الإختلاف في المعايير الكهربائية، إذا استعملت المنتج في بلد غير البلد الذي اشترت منه المنتج، يرجى فحصه في مركز خدمة معتمد.
- ضع المنتج في مكان مسطح وثابت من أجل الإستعمال، بعيداً عن رذاذ الماء.
- لا تترك المنتج في حالة استعمال دون مراقبتك، وبعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تترك السلك الكهربائي متديلاً.
- أوصل المنتج دائماً الى مقبس مؤرض.
- لا تستعمل وصلة كهربائية، ولكن إن أخذت المسؤولية على عاتقك فاستعمل وصلة كهربائية حالتها جيدة وأن تكون مؤرصة، ومناسبة من حيث القوة لما يتطلبه المنتج من تيار.
- لا تفصل المنتج عن التيار الكهربائي بواسطة شد السلك.
- لا تستعمل المنتج في الحالات التالية:
  - إذا كان السلك التابع للمنتج تالفاً.
  - إذا سقط المنتج على الأرض.
  - إذا بدا المنتج أنه قد أعطى أو أنه لا يعمل بكفاءة.
- في هذه الحالات ، يجب عرض المنتج على مركز خدمة معتمد للفحص، لا تقم بتفكيك المنتج بنفسك.
- إذا كان السلك الكهربائي للمنتج تالفاً، يجب استبداله في مركز خدمة معتمد، أو بواسطة شخص خبير، وذلك من أجل تجنب الأخطار.
- يعمل هذا الجهاز الكهربائي على درجات عالية من الحرارة التي قد تسبب الحروق. بالرغم من الحماية القصوى التي تتمتع بها المقلاة، فلا تلمس الأجزاء المعدنية الظاهرة فيها أو نافذتها.
- دائماً أفضل قاسس المنتج عن التيار:
  - مباشرة بعد الإستعمال،
  - عند تحريكه من مكان الى آخر،

Dan

## Sikkerhedsforanstaltninger

Dette apparat følger lovgivningens regulativer og betingelser vedr. sikkerhed, og direktiver:

- Elektromagnetisk direktiv 89/336/EEC modificeret ved direktiv 93/68/EEC.
  - Lav-spændingsdirektiv 72/23/EEC modificeret ved direktiv 93/68/EEC.
- Kontroller, at strømstyrken er i overensstemmelse med det, der er indikeret på produktet.
  - Eftersom der findes mange forskellige tekniske standarder, bør anvendelsen af produktet i et andet land, end der hvor det er købt, godkendes af et autoriseret serviceværksted.
  - Sæt altid apparatet på et jævnt, stabilt og tørt bord.
  - Lad ikke apparatet være i brug uden tilsyn og hold apparatet uden for børns rækkevidde.
  - Lad ikke ledningen hænge ned.
  - Sørg for, at ledningen er tilsluttet et stik med jordforbindelse.
  - Anvend ikke forlængerledning. Såfremt der skal bruges forlængerledning, sørg da for at sikre, at forlængerledningen er i ordentlig stand, at den er med jordstik og at net-spændingen svarer til det, der er angivet på typepladen i bunden af frituren.
  - Sluk ikke apparatet ved at hive ledningen ud af stikket.
  - Anvend ikke apparatet hvis:
    - Apparatet eller ledningen er gået i stykker,
    - Apparatet har været tabt eller væltet og viser tegn på skader eller ikke virker som det skal. Såfremt frituren har en defekt, skal frituren indleveres til en TEFAL-forhandler. Forsøg ikke selv at skille apparatet ad.
    - Hvis ledningen er gået i stykker, bør den repareres/udskiftes af et godkendt service center eller en tilsvarende kvalificeret person, for at undgå skader.
  - Ved brug af frituren arbejdes der med meget høje temperaturer, der kan forårsage forbrændinger ved ureglementeret brug. Undgå derfor at røre ved friturens metaldele, filter og vindue under brug.
  - Sluk for apparatet:
    - straks efter brug,
    - når der skal flyttes,
    - ved rengøring og vedligeholdelse.
  - Sænk aldrig apparatet i vand.
  - Tænd ikke for frituren i nærheden af brandbare materialer (persiener, gardiner etc.) eller nær andre varmekilder (kogeplader, gasblus etc.).
  - Flyt ikke rundt på apparatet, hvis det indeholder varmt vand eller mad.
- Dette apparat er designet udelukkende til almindeligt husholdningsbrug. Ved professionel brug af apparatet, forkert brug eller misligholdelse fratager producentens ansvar og reklameringsretten.
  - Mængden af olie skal altid være mellem det angivne minimum og maksimum niveau.
  - Overskrid ikke den sikkerhedsmæssige mængde i friturekurven.
  - Tænd aldrig for frituren uden olie eller fedtstof.
  - De angivne tilberedningstider er kun vejledende.
  - Olien skal filtreres jævnlige og bør udskiftes efter 8 - 12 ganges brug.
  - Bland ikke forskellige typer olier.
  - Ved brug af fast fedtstof, skæres fedtstoffet i mindre stykker og smeltes i en separat gryde. Derefter hældes fedtstoffet forsigtigt ned i frituregrydens inderbeholder. Anbring aldrig fast fedtstof direkte i inderbeholder eller kurv, da dette vil ødelægge apparatet.
  - Hvis frituren er med udtagelig inderbeholder, må denne ikke tages ud, mens frituren er i brug.
  - Hvis frituren er udstyret med udtageligt filter, bør det udskiftes efter 10 - 15 ganges brug (Aktivt kulfilter) eller efter 30 - 40 ganges brug (Super aktivt kulfilter).
  - Hvis der opstår problemer kontakt da venligst en forhandler.
  - Vi anbefaler:
    - Kontroller tilberedningen. Det er ikke sundt at spise hverken brun eller brændt mad. Den skal være gylden.
    - Rens olien efter brug hver gang for at undgå, at madrester brænder, og udskift olien med jævne mellemrum.
    - Spis en afbalanceret og varieret kost, der indeholder meget frugt og mange grøntsager.
  - For at opnå det bedste og hurtigste resultat med friturestegning, anbefales det at begrænse antallet af pottes frites til 1/2 kurv pr. friturebad.

Sue

## Skydda miljön

Denna apparat är konstruerad så att den ska hålla i många år. När apparaten ändå har tjänat ut, glöm inte vad du kan göra för att skydda miljön.

När apparaten är uttjänad och skall kastas, skall man ta ut batteriet till tiduret och lämna in det till ett specialiserat insamlingscentrum eller auktoriserat servicecentrum. (vissa modeller)

Serviceverkstäder tar emot din apparat för förstöring på ett miljövänligt sätt.

## Säkerhetsföreskrifter

Denna apparat är i enighet med alla säkerhetsregleringar och direktiven :

- Elektromagnetism direktiv 89/336/EEC reviderat 93/68/EEC.

- Svagströmsdirektiv 73/23/EEC reviderat 93/68/EEC.

- Volttalet på apparatens märkskylt skall stämma överens med den nätspänning som finns i hemmet.
- Om apparaten ska användas i ett annat land än där den inhandlats, be en serviceverkstad kontrollera apparaten innan användning.
- Placera apparaten på ett plant, torrt underlag och ej i närheten av vatten.
- Lämna aldrig apparaten utan tillsyn under användning.
- Placera apparaten på avstånd från barn.
- Låt inte sladden hänga ner.
- Anslut alltid apparaten till ett jordat eluttag.
- Använd inte förlängningssladd. Om på eget ansvar använder sådan, skall du endast använda sladd i gott tillstånd, försedd med jordledning och av lämplig kapacitet gentemot apparaten.
- Stäng inte av apparaten genom att dra i sladden.
- Använd inte apparaten om:
  - apparatens sladd skadats,
  - om apparaten har tappats eller om apparaten inte fungerar normalt.

I detta fall skall apparaten lämnas in till närmaste auktoriserade Servicecentrum. Försök aldrig att själv demontera apparaten.

- Om sladden skadats måste den bytas ut av en godkänd serviceverkstad.
- Denna elektriska apparat fungerar vid höga temperaturer som kan ge upphov till brännskador. Trots det goda termiska skyddet skall du inte beröra de varma ytorna på apparaten (filter, öppning, synliga metalldelar...).
- Dra alltid ur sladden:
  - efter användning.
  - innan du flyttar apparaten.
  - innan rengöring och underhåll.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten.
- Använd inte apparaten i närheten av brännbart material (rullgardiner, förhängen...), inte heller i närheten av en yttre värmekälla (gasspis, kokplatta...).

- Flytta inte apparaten om den är fylld med het vätska eller mat.
  - Denna apparat får endast användas för enskilt bruk. Skador som uppkommit genom ovarsam användning eller om inte bruksanvisningen följs, täcks inte av garantin.
  - Respektera maximi- och minimikvantiteter för olja.
  - Överlasta inte frytkorgen, respektera säkerhetsgränserna för kvantiteter.
  - Koppla aldrig på din frytkorgs tom (utan fett eller olja).
  - Friteringstiderna anges i vägledande syfte.
  - Frytrolljan (-fettet) skall filteras med jämna mellanrum och bytas efter 8 till 12 användningar.
  - Blanda inte olika sorters olja eller fett.
  - Om vegetabiliskt fett i fast form används, skär detta i mindre bitar och smält det först i en kastrull vid sidan om. Håll därefter ned det smälta fettet i friteringsbehållaren. Lagg aldrig det vegetabiliska fettet direkt i behållaren då det kan försämra friterens livslängd.
  - Om du har avtagbart kärl får du aldrig ta av detta medan frytapparaten fungerar.
  - Om du har ett avtagbart luktfilter bör detta bytas efter 10 till 15 användningar (skumfilter) eller efter 30 till 40 användningar (kassettfilter med mättnadsindikator).
  - I varje problemfall kan du gärna kontakta vår kundservice eller internetadressen [groupseb.com](http://groupseb.com).
  - Vi rekommenderar dig att:
    - Kontrollera tillagningen: åt varken brun eller rostad utan gyllenbrunt mat.
    - Rengör oljan efter varje användning, för att undvika att rester kan fatta eld. Byt olja regelbundet.
    - Se till att du äter balanserad och varierad kost med mycket frukt och grönsaker.
  - För god och snabb tillagning rekommenderar vi att du begränsar mängden av pomes-frites till 1/2 korg per bad.
- Tack för din snabbhet

Nor

## Vern av miljøet

Dette apparatet er laget for å være i mange år. Men uansett når du erstatter dette apparatet, vennligst gjør dette så miljøvennlig som mulig.

Når du skal kvelte deg med apparatet må timer-batteriet tas ut, og leveres som spesialavfall eller til et godkjent service senter. (avhengig av modell)

Lever ditt gamle apparat inn til forhandler ved anskaffelse av nytt apparat.

## Sikkerhetsinstrukser

Dette apparatet er i samsvar med gjeldende regler og forskrifter, og med direktivene:

- Elektromagnetisk direktiv 89/336/EEC modifisert av Direktiv 93/68/EEC.

- Svakstrømsdirektivet 72/23/EEC modifisert av Direktiv 93/68/EEC.

- Sjekk at spenningen i nettet er den samme som den som vises på apparatet (kun vekselstrøm).
  - Det finnes mange gjeldende standarder. Det sikreste er derfor, hvis apparatet skal brukes i et annet land enn der det er anskaffet, å la et godkjent service senter godkjenne bruken.
  - Sett apparatet på et flatt og stabilt underlag i god avstand fra vannsprut.
  - Gå aldri fra apparatet mens det er i bruk.
  - Plasser apparatet utenfor barns rekkevidde.
  - La ikke ledningen henge ned.
  - Sett alltid støpselet i en jordet kontakt.
  - Bruk ikke skjøteledning. Hvis du likevel velger å gjøre det, må denne være jordet, i god stand og tilpasset apparatets effekt.
  - Trekk aldri ut støpselet ved å dra i ledningen.
  - Bruk ikke apparatet hvis:
    - apparatet eller ledningen er skadet,
    - apparatet har falt i gulvet og har synlige skader, Hvis apparatet virker unormalt, vennligst ta kontakt med et godkjent service senter. Apparatet må ikke demonteres.
  - Hvis ledningen er skadet må den erstattes av et godkjent service senter eller en annen kvalifisert person for å unngå skader.
  - Dette elektriske apparatet genererer høye temperaturer som kan forårsake brannskader. Selv om apparatet har varmebeskyttelse, skal du aldri mens apparatet er i bruk berøre metalldele, filter eller vindu...
  - Trekk alltid ut støpselet:
    - umiddelbart etter bruk,
    - ved flytting,
    - før rengjøring og vedlikehold.
  - Legg aldri apparatet i vann!
  - Bruk aldri apparatet i nærheten av antennelige materialer (persienner, gardiner...) eller ved varmekilder (stekeovn, kokeplater, gass...).
  - Ikke flytt apparatet mens det er varm væske eller mat i.
- Dette apparatet er kun ment for bruk i husholdninger. Profesjonell bruk, uværen bruk eller bruk i strid med denne bruksanvisningen medfører bortfall av ansvar for produsenten og bortfall av garantien.
  - Volum av olje må alltid være mellom min. og max merkene.
  - Overfyller aldri frytkurven, og overskrid aldri maksimal kapasitet.
  - Sett aldri støpselet i stikkkontakten uten olje eller annet fett i frytkokeren.
  - Koketider er kun veiledende.
  - Oljen bør renses etter hver bruk, og skiftes etter hver 8 - 12 bruk.
  - Bland ikke forskjellige typer fett/olje.
  - Hvis du ønsker å bruke fast, vegetabilisk fett, bør dette kuttles i biter og smeltes over svak varme i en kasserolle på forhånd. Når fett er flytende, helles det (eller oljen) i frytbeholderen.
  - Hvis frytyn har en uttakbar bolle må denne aldri tas ut mens apparatet er i bruk.
  - Hvis frytyn har et anti-lukt filter skal dette skiftes etter 10 - 15 gangers bruk (osfilter) eller etter 30 - 40 gangers bruk (filterkasset med metningsindikator).
  - Dersom det oppstår problemer, vennligst ta kontakt med et godkjent servicesenter.
  - Vj anbefaler:
    - Kontroller kokingen: pomes fritene skal være gylde, ikke brune eller stekte.
    - Etter hver gangs bruk rengjøres oljen for rester som kan brenne. Skift oljen regelmessig.
    - Spis balansert og variert mat med mye frukt og grønnsaker.
  - For god og rask koking anbefales det å begrense pomes frites-mengden til 1/2 kurv per oljebad.

Finl

## Ympäristön suojelu

Laitteesi on suunniteltu monen vuoden käyttöä varten. Jos kuitenkin päätät vaihtaa laitteesi, uhraa hetki aikaa ympäristönsuojelulle.

Ennen laitteen hävittämistä siitä on poistettava ajastimen paristo, joka toimitetaan asianmukaiseen keräyspisteeseen tai huoltoliikkeeseen. (mallista riippuen)

Valtuutetut huoltopisteet ottavat vanhat laitteet takaisin ja tuhoavat ne ympäristösäännösten mukaisesti.

## Turvaohjeet

Tämä laite on voimassa olevien turvamääräysten ja -ehtojen sekä seuraavien direktiivien mukainen:

- elektro-magneettinen direktiivi 89/336/EEC ja sitä täydentävä direktiivi 93/68/EEC
- pienjännittdirektiivi 72/23/EEC ja sitä täydentävä direktiivi 93/68/EEC.

- Tarkista, että virtalähteen jännite vastaa laitteen jännitettä (ainoastaan vaihtovirta).
- Moninaiset voimassa olevat standardit huomioonottaen laite kannattaa tarkistuttaa valtuutetussa huoltopisteessä ennen käyttöä, mikäli sitä käytetään muualla kuin ostomaassa.
- Työskentele tasaisella, tukevalla pinnalla kaukana vesipisteestä.
- Älä koskaan jätä laitetta päälle ilman valvontaa.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- Älä jätä johtoa roikkumaan pöydältä.
- Kytke laite aina maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä käytä jatkojohtoja. Jos kuitenkin teet niin, omalla vastuullasi, jatkojohdon on oltava hyväkuntoinen, maadoitettu ja riittävästi mitoitettu laitteen tehoa varten.
- Älä irrota laitetta verkosta johdosta vetämällä.
- Älä käytä laitetta, jos:
  - laite tai johto on vioittunut,
  - laite on pudonnut tai kaatunut ja on selvästi vaurioitunut tai ei toimi kunnolla.
- Jos edellä mainittu tilanne on ilmennyt, laite on toimitettava valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Älä yritä korjata laitetta itse.
- Valmistajan, valtuutetun huoltopisteen tai jonkun muun pätevän henkilön on vaihdettava vioittunut virtajohto, jotta mahdolliset vaaratilanteet voitaisiin välttää.
- Tämän sähkölaitteen käytön aikana ilmenee korkeita lämpötiloja, jotka voivat aiheuttaa palovammoja. Hyvästä suojauksesta huolimatta älä koske laitteen metalliosiin, suodattimeen tai ikkunaan.
- Ota johto aina irti seinästä:
  - heti käytön jälkeen,
  - kun siirrät laitetta,
  - ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Älä koskaan kasta laitetta veteen!
- Älä kytke laitetta päälle tulenarkejen materiaalien (kaihtimet, verhot tms.) äläkä lämmönlähteiden (kaasuliesi, lämpölevy tms.) lähellä. c.

- Älä siirrä laitetta, kun sisällä on kuumaa nestettä tai ruokaa.
- Tämä laite on suunniteltu vain kotikäyttöön. Mikäli sitä käytetään ammattimaisesti, asiattomasti tai vastoin käyttöohjeita, valmistaja ei ota vastuuta vahingoista eikä takuu ole voimassa.
- Öljymäärän tulee aina olla minimi- ja maksimimerkkien välissä.
- Älä ylitäytä koria äläkä muutoinkaan ylitä maksimikapasiteettia.
- Älä koskaan kytke keitintä päälle, ellei siinä ole öljyä tai rasvaa.
- Annetut keittoajat ovat vain ohjeellisia.
- Öljy on suodatettava säännöllisesti ja vaihdettava 8 - 12 käyttökerran välein.
- Älä sekoita erityyppisiä öljyjä keskenään.
- Jos käytät kiinteää kasvirasvaa, pilko ja sulata rasva ensin esim. erillisessä kattilassa ja kaada sulanut rasva friteerauskeittimeen. Älä koskaan laita kiinteää rasvaa friteerauskeittimen kulhoon tai koriin, tämä saattaa vaurioittaa laitteen.
- Jos sinulla on irtokulho, ota se pois kun kytket keitintä päälle.
- Jos sinulla on irrotettava hajunpoistosuodatin, vaihda se 10 - 15 käyttökerran (savihiekkasuodatin) tai 30 - 40 käyttökerran (likaantumisen ilmaisimella varustettu suodatin) välein.
- Jos jotakin jäi epäselväksi, ota yhteyttä jälkimarkkinointipalveluumme tai käy Internet-sivuiltamme grupeseb.com.
- Suosittelemme:
  - Valvo kypsymistä: älä syö ruskeaa tai paahtunutta, vaan kullankeltaista ruokaa.
  - Puhdista öljystä jokaisen käytön jälkeen välttääksesi jännösten palamista ja vaihda öljy säännöllisesti.
  - Syö tasapainoista ja vaihtelevaa ruokaa, joka sisältää runsaasti hedelmiä ja vihanneksia.
- Suosittelemme hyvän ja nopean tuloksen saamiseksi käyttämään kullakin keittokerralla kori vain puoliilleen perunatikkujä.

## Rus

### Инструкции по безопасности

Этот прибор соответствует современным правилам и условиям безопасности, а также следующим директивам:

- Директиве по электромагнитной совместимости 89/336/ЕЕС, модифицированной директивой 93/68/ЕЕС.
- Директиве по низким частотам 72/23/ЕЕС, модифицированной директивой 93/68/ЕЕС.
- Проверьте, соответствует ли напряжение в сети указанному на приборе (только переменный ток).
- Принимая во внимание разнообразие действующих стандартов, проверьте прибор в местном авторизованном сервисном центре, если он будет использоваться не в той стране, где был приобретен.
- Используйте плоскую, устойчивую рабочую поверхность, вдали от источника воды.
- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Не оставляйте шнур свисающим.
- Включайте прибор только в розетку с заземлением.
- Не выдергивайте шнур из розетки.
- Всегда выключайте прибор в следующих случаях:
  - непосредственно после использования;
  - для того, чтобы передвинуть его;
  - перед тем, как почистить прибор или произвести текущий ремонт.
- Никогда не погружайте прибор в воду.
- Не используйте прибор, если:
  - поврежден сам прибор или его электрошнур;
  - прибор роняли или он падал, вследствие чего он имеет вероятные повреждения, либо не функционирует должным образом. В любом из вышеперечисленных случаев направьте прибор в официальный сервисный центр. Не разбирайте прибор самостоятельно.
- Если поврежден шнур питания, он, во избежание любой опасности, должен быть заменен производителем, или авторизованным сервисным центром.
- Не прикасайтесь к продуктам, когда они находятся непосредственно внутри пароварки.
- Не передвигайте прибор, если внутри находится горячая вода или продукты.
- Прибор разработан только для домашнего использования. В случае профессионального либо ненадлежащего использования, а также в случае несоблюдения инструкций по эксплуатации, производитель не несет никакой ответственности за возможные поломки, а гарантия не распространяется на ремонт.

- Не используйте удлинитель. Если Вы принимаете на себя ответственность использовать удлинитель, убедитесь в том, что он находится в хорошем состоянии, имеет заземленную розетку и соответствует напряжению прибора.
- Этот электрический прибор работает при высоких температурах, которые могут вызвать ожоги. Несмотря на высокий уровень термоизоляции, не дотрагивайтесь до металлических частей прибора, до фильтра или до окна.
- Не используйте прибор вблизи легко воспламеняющихся материалов (занавески и т. п.) или вблизи открытых источников тепла (газовая плита и т. п.).
- Уровень масла всегда должен быть между обозначениями min и max.
- Не перегружайте фритюрницу, следуйте указаниям о максимальной вместимости.
- Никогда не включайте фритюрницу без масла или жира.
- Время приготовления дается только ориентировочно.
- Масло необходимо фильтровать регулярно и заменять после каждых 8 - 12 использований.
- Не смешивайте масло разных типов.
- Если Вы используете твердый растительный жир, сначала порежьте его на кусочки и растопите в отдельной кастрюле, затем постепенно влейте его во фритюрницу. Никогда не кладите твердый растительный жир сразу во фритюрницу или корзину, т.к. это может привести к повреждениям в приборе.
- Если у Вас сменный фильтр против запаха, меняйте его после каждых 10 - 15 использований (поролоновый фильтр) или после 30 - 40 использований (картридж с индикатором).
- В случае проблем обращайтесь в официальные сервисные центры.
- Предлагаем Вашему вниманию следующие рекомендации:
  - Следить за готовностью продукта: ни чрезмерно готовой пищи до появления коричневого цвета, ни пережаренной, продукт должен быть золотистого цвета;
  - После каждого использования производить очистку масла для устранения из него остатков, образующихся в результате обгорания;
  - выполнять также регулярную смену масла;
  - Употреблять разнообразную пищу и соблюдать рациональную диету с включением в нее большого количества овощей и фруктов.
- Для качественного и быстрого приготовления, рекомендуется ограничивать количество чипсов (картофельной стружки), не превышая 1/2 корзинки на каждое приготовление.

## Ochrana životného prostredia

Váš prístroj bol vyrobený tak, aby Vám dlhé roky slúžil k spokojnosti. Pokiaľ by ste sa predsa len rozhodli Váš prístroj nahradit' iným, navrhujeme ideálne riešenie.

Pred vyradením prístroja z používania vyberte z neho batérie a zaneste do zberne alebo odneste do najbližšieho servisného strediska. (podľa modelu)

Odneste starý prístroj do autorizovaného servisného strediska, kde od Vás starý prístroj prevzmu, aby ho znehodnotili v súlade s pravidlami ochrany životného prostredia.

## Bezpečnostné pokyny

Bezpečnosť tohoto prístroja zodpovedá súčasným platným bezpečnostným predpisom a bezpečnostným podmienkam, ako aj nasledovným smerniciam:

- Smernica 89/336/EEC (elektromagnetizmus) zmenená Smernicou 93/98/EEC.
- Smernica 72/23/EEC (nízke napätie) zmenená Smernicou 93/68/EEC.
- Skontrolujte, či napätie v sieti súhlasí s tým, ktoré je uvedené na prístroji.
- Ak bol prístroj zakúpený v zahraničí, mal by sa z dôvodu rôznorodosti národných spotrebných noriem podrobiť vo vlastnej krajine homologácii príslušným povereným servisom.
- Ukladajte prístroj mimo zdroja tepla.
- Prístroj používajte na plochej, stabilnej podložke, ďaleko od odfrkujúcej vody.
- Prístroj uvádzajte do prevádzky len pod dozorom. Udržujte visieť prívodný kábel.
- Nenechávajte visieť prívodný kábel.
- Prístroj vždy pripájajte len do uzemnenej zásuvky.
- Nepoužívajte predlžovací kábel. V prípade potreby použite predlžovací kábel, ktorý je v dobrom stave a je kompatibilný s výkonom prístroja.
- Prístroj nevypínajte ťahaním za prívodný kábel.
- Prístroj nepoužívajte, ak:
  - je prístroj alebo kábel poškodený,
  - ak prístroj spadol, je viditeľne poškodený alebo nesprávne funguje.
 V takomto prípade musí byť prístroj odnesený do servisného strediska, nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Ak sa poškodí prírodný kábel, musí byť vymenený autorizovaným servisným technikom alebo inou podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Prístroj pracuje vo vysokých teplotách, ktoré môže spôsobiť popáleniny. Dotýkajte sa len častí na to určených. Nedotýkajte sa kovových častí, filtra alebo okenného priezoru...
- Prístroj vypínajte:
  - okamžite po použití,
  - pri premiestnení,
  - pred čistením alebo opravou.
- Prístroj nikdy neponárajte do vody!
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov (záclony, závesy, ...) alebo v blízkosti tepelného zdroja (sporák, rúra...).

- Nikdy neprenášajte parný varák naplnený horúcou tekutinou alebo horúcimi potravinami.
- Tento prístroj je určený len na použitie v domácnosti. V prípade profesionálneho používania, nevhodného používania alebo nedodržiavania návodu na použitie, výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť a záruka je neplatná.
- Hladina oleja musí byť medzi min a max značkou.
- Nepreplňajte fritovací košík, nikdy neprekračujte maximálnu kapacitu.
- Nikdy nezapínajte prístroj, keď v ňom nie je olej alebo tuk.
- Čas na prípravu jedla je len orientačný.
- Pravidelne filtrujte olej a vymieňajte ho po 8 - 12 použitíach.
- Nezmiešavajte rôzne druhy olejov.
- Ak používate tuhý prírodný tuk, nakrájajte ho najskôr na kúsky a nechajte ho roztopiť pri nízkej teplote v samostatnej nádobe. Potom ho opatne vlejte do fritovacej nádoby. Nikdy nekladajte tuhý prírodný tuk priamo do fritovacej nádoby alebo do fritovacieho košíka, pretože by to mohlo spôsobiť poškodenie prístroja.
- Ak máte vyberateľnú nádobu, nikdy ju nevyberajte, keď je fritéza zapnutá.
- Ak máte vyberateľný pachový filter , vymieňajte ho po 10 -15 používaniach (tuhý filter) alebo po 30 - 40 používaniach (kazeta s indikátorom saturácie).
- V prípade akéhokoľvek problému kontaktujte najbližšie servisné stredisko.
- Odporúčame vám:
  - Kontrolujte dobu smaženia: nejedzte veľmi zhnednuté alebo upečené jedlo, hotový pokrm musí byť len upečený do zlatista.
  - Olej vyčistite po každom použití, aby ste zabránili prepalovaniu zbytkov, a pravidelne ho vymieňajte.
  - Jedzte vyváženú a pestrú diétnu stravu s vysokým podielom ovocia a zeleniny.
- Aby sa zemiakové hranolčeky dobre a rýchlo smažili, odporúčame obmedziť ich množstvo na pol košíka na jednu várku.



## Környezetvédelem

A készüléket úgy terveztük meg, hogy évek hosszú során át szolgálja Önt. Mindazonáltal, ha lecserelí a készüléket, kérjük gondoljon arra, hogy Ön is hozzájárulhat környezete védelméhez. A készülék kidobása előtt az időzőt kapcsoló elemét el kell távolítani és azt egy speciális hulladékátvevő telepen vagy egy hivatalos szakszervízben kell leadni. (Modelltől függően)

## Biztonsági előírások

A készülék megfelel az aktuális biztonsági szabványoknak és feltételeknek, valamint az alábbi direktíváknak:

- A 93/68/EEC számú direktíva által módosított 89/336/EEC számú direktíva az elektromágneses eszközökről.
- A 93/68/EEC számú direktíva által módosított 72/23/EEC számú direktíva az alacsony feszültségű készülékekről.
- Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége megfelel-e a készüléken feltüntetett értéknek (csak váltóáram).
- Tekintettel az érvényben lévő szabványok sokféleségére, ha a készüléket nem abban az országban használja, amelyben vásárolta, ellenőriztesse azt egy hivatalos márkaszervízvel.
- Egyenes, stabil munkafelületet használjon, melyre nem fröccsenhet víz.
- Működés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket tartsa távol a gyerekektől.
- Ne hagyja a vezetékét lógni.
- A készüléket mindig földelt elektromos aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne használjon hosszabbító kábelt. Ha váltalja érte a felelősséget, akkor is kizárólag olyan hosszabbító kábelt használjon, amely jó állapotban van, földelt dugással rendelkezik és megfelel a készülék teljesítményének.
- A készüléket ne a vezetékénél fogva húzza ki a hálózatból.
- Ne használja a készüléket, ha:
  - a készülék vagy a vezeték megsérült,
  - a készüléket leejtette vagy az leesett, s azon nyilvánvaló sérülések látszanak vagy nem működik megfelelően. A fenti esetben a készüléket el kell juttatni egy szakszervízbe; saját kezűleg ne szerelje szét a készüléket.
- Ha az elektromos kábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében forduljon márkaszervízünkhöz.
- Ez az elektromos készülék magas hőmérsékleten üzemel, ami égési sérüléseket okozhat. A magas szintű hővédelem ellenére se érintse meg a készülék külső fém részeit, a szűrőt vagy a kémlelőablakot.
- A készüléket minden esetben húzza ki a hálózatból:
  - használat után rögtön,
  - annak elmozdítása előtt,
  - annak tisztítása vagy karbantartása előtt.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket!
- Ne kapcsolja be a készüléket gyúlékony anyagok (rolók, függönyök, stb.), illetve külső hőforrás (gáztűzhely, melegítőlapp, stb.) közelében.

- Ne mozgassa a készüléket, ha abban forró folyadék vagy étel van.
- Ez a készülék kizárólag magánháztartásokban való használatra készült, nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak ellentmondó használatért a gyártó nem vállal felelősséget és a garancia így érvényét veszti.
- Az olajsintnek mindig a min. és max. jelzés között kell lennie.
- Ne töltse túl a kosarat; soha ne lépje túl a maximális kapacitást.
- Soha ne dugja be az olajsütőt, ha abban nincs olaj vagy zsiradék.
- A sütési idők csak tájékoztató jellegűek.
- Az olajat rendszeresen át kell szűrni és 8 - 12 használat után ki kell cserélni.
- Ne keverjen össze különböző típusú olajokat.
- Amennyiben szilárd növényi zsiradékot használna, vágja azt fel darabokra és olvassza fel egy másik edényben használat előtt, aztán folyassa az olvadt zsiradékot az olajsütő tartályába. Soha ne közvetlenül az olajsütő tartályában vagy a sütőkosárban olvassza fel azt, mert ez a készülék deformálódásához vezethet.
- Ha a készülék kivehető kosárral rendelkezik, soha ne vegye ki azt amíg az olajsütő be van kapcsolva.
- Ha a készülék kivehető szagszűrővel rendelkezik, cserélje ki azt 10 - 15 használat (szivacszsűrő), illetve 30 - 40 használat (telítettésgélzövel ellátott szűrőbetét) után.
- Ha bármilyen problémája akad, lépjen kapcsolatba vevőszolgálatunkkal vagy látogassa meg internetes oldalunkat a [groupeseb.com](#) címen.
- Tanácsoljuk hogy :
  - Ellenőrizze a sütet : ne egyen se barnára sült, se pirtott, hanem aranyárgára sült ételeket.
  - Tisztítsa meg az olajat minden egyes használatot követően, hogy ne égjen üledék benne, és cserélje rendszeresen.
  - Egyen változatos, kiegyensúlyozott, sok gyümölcsöt és zöldséget tartalmazó étrend szerint.
- A gyors és jó sütéshez javasoljuk, hogy limitálja a sült burgonya mennyiségét sütésenként 1/2 kosárra.

## Varstvo okolja

Vaš aparat je zasnovan za dolgoletno delovanje. Toda ko se nekega dne odločite, da boste aparat zamenjali, nikakor ne smete pozabiti na vaš prispevek za varstvo okolja. Preden vaš aparat odložite v smeti, je potrebno odstraniti baterijske vložke in jih odložiti v center za zbiranje posebnih odpadkov ali pa jih predati pooblaščenemu servisnemu centru. (Odvisno od modela). Pooblaščen servisni centri bodo prevzeli tudi vaše izrabljene aparate in jih uničili ob spoštovanju pravil o varstvu okolja.

## Navodila za varnost

Ta aparat je narejen v skladu z naslednjimi varnostnimi predpisi in veljavnimi določili:

- Smernica za električne gospodinjiske aparate 89/336/EGS, ki je bila spremenjena s smernico 93/68/EGS.
- Smernica za nizko napetost 72/23/EGS, ki je bila spremenjena s smernico 93/68/EGS.
- Preverite, da bo napetost iz omrežja odgovarjala napetosti, ki je označena na izdelku (izmenični tok).
- Če aparata ne uporabljate v isti državi kot ste ga kupili, ga zaradi različnih veljavnih norm dajte v pregled pri pooblaščenem servisu.
- Uporabljajte stabilno in ravno delovno površino, ki je zavarovana pred vodnimi curki.
- Nikoli ne pustite, da bi aparat deloval brez nadzora. Ne puščajte ga tam, kjer bi ga lahko dosegli otroci.
- Ne pustite, da bi kabel visel.
- Aparat vedno priključite na ozemljeno vtičnico.
- Ne uporabljajte podaljškov. Če že prevzimate odgovornost za tako uporabo, uporabite podaljšek, ki je ozemljen in ustreza moči aparata.
- Ne vlecite za kabel, kadar hočete izključiti aparat.
- Aparata ne uporabljajte v naslednjih primerih:
  - če je aparat ali njegov kabel poškodovan;
  - če je aparat padel na tla in ima vidne poškodbe ali nepravilnosti v delovanju.
 V takem primeru morate aparat poslati na najbližji pooblaščen servisni center. Aparata nikoli ne razstavite sami!
- Če je priključni kabel za napajanje poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali ustrezno usposobljena oseba, da bi se izognili vsem nevarnostim.
- Ta električni aparat deluje pri zvišanih temperaturah, ki lahko povzročijo opekline. Kljub visoki toplotni zaščiti se ne dotikajte vročih površin aparata (filter, ohlajne, vidni kovinski deli...).
- Aparat izključite vedno:
  - takoj po uporabi,
  - ko ga prestavljate,
  - pred vsakim vzdrževanjem ali čiščenjem.
- Aparata nikoli ne potopite v vodo!
- Aparat naj ne deluje v bližini vnetljivih materialov (zavese, rolete...) ali v bližini izvorov toplote (plinski štedilnik, grelne plošče...).
- Ne prestavljajte aparata, v katerem je vroča tekočina ali vroča hrana.
- Ta aparat je bil zasnovan izključno za domačo uporabo, zato vsaka profesionalna, neprimerna raba ali raba, ki ni v skladu z načinom uporabe, izključuje odgovornost in garancijo izdelovalca.
- Upoštevajte najmanjšo in največjo količino olja.
- Ne napolnite košarice prekomerno, upoštevajte omejene količine zaradi varnosti.
- Nikoli ne priključite praznega cvrtnika (brez maščobe).
- Časi cvrtenja so podani le za informacijo.
- Maščobo je potrebno redno filtrirati in jo zamenjati na vsakih 8 do 12 cvrtenj.
- Ne pomešajte več različnih maščob.
- Če uporabljate trdo zelenjavno maslo, ga narežite na koščke in najprej stopite na blagem ognju v ločeni posodi. Nato ga počasi zlijte v globoko posodo za cvrtje. Nestopljene masla nikoli neposredno ne vrzite v posodo ali koš za cvrtje, ker bi to lahko povzročilo napačno delovanje aparata.
- Če ima vaš cvrtnik notranjo posodo, ki se jo da odstraniti, je nikoli ne izvlecite med delovanjem.
- Če ima vaš cvrtnik zamenljiv filter proti vonju, ga zamenjajte na vsakih 10 do 15 uporab (filter za vonj) ali na vsakih 30 do 40 uporab (vložek za kontrolo zasičenosti).
- Za vse probleme se obrnite na vašo poprodajno servisno službo ali na internet naslov [groupeseb.com](http://groupeseb.com).
- Nasveti :
  - Nadzorujte zapečenost : ne jejte rjave oz. preveč zapečene hrane ; biti mora rumeno zapečena.
  - Po vsaki uporabi očistite olje, da se ostanki ne zažgejo. Redno menjajte olje.
  - Jejite uravnoteženo in raznoliko hrano z veliko sadja in zelenjave.
- Za pravilno in hitro pečenje svetujemo, da omejite količino krompirčka na 1/2 košarice.

## Ochrona środowiska

Produkt, który Państwo wybrali będzie służył przez wiele lat. Jeśli jednak zdecydują się Państwo zastąpić go nowym, należy uczynić to bez szkody dla środowiska naturalnego. Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć baterię z minutnika i oddać ją do punktu serwisowego lub do lokalnego punktu zbierającego odpady. (w zależności od modelu) Autoryzowane punkty serwisowe odbierają stare urządzenia, aby pozbyć się ich zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

## Instrukcja bezpieczeństwa

Niniejsze urządzenie spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa oraz dyrektyw Unii Europejskiej:

- dyrektywy na temat urządzeń elektromagnetycznych 89/336/CEE, zmienionej na mocy 93/68/CEE,
- dyrektywy na temat urządzeń pod niskim napięciem 73/23/CEE, zmienionej na mocy 93/68/CEE.

- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na urządzeniu (wyłącznie prąd zmienny).
- Ze względu na różnorodność obowiązujących norm, jeżeli urządzenia używa się poza krajem zakupu, powinno zostać sprawdzone w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Używać płaskiego, stabilnego blatu roboczego.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie pozostawiać sznura swobodnie zwisającego ze stołu.
- Zawsze podłączać urządzenie do uzziemionego gniazdka.
- Nie używać przedłużacza. Jeśli zdecydowali się Państwo wziąć odpowiedzialność za takie działanie, należy używać wyłącznie przedłużacza w dobrym stanie, uzziemionego oraz odpowiedniego do mocy używanego urządzenia.
- Nie odłączać urządzenia od sieci, ciągnąc za sznur.
- Nie wolno używać urządzenia:
  - w razie uszkodzenia jego samego lub sznura,
  - gdy urządzenie zostało upuszczone lub spadło na podłogę lub gdy nie działa prawidłowo.
 W takim przypadku urządzenie należy przelać do autoryzowanego punktu serwisowego. Nigdy nie należy samemu naprawiać urządzenia.
- Uszkodzony sznur musi być wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie nagrzewa się do wysokiej temperatury, która może spowodować oparzenia. Pomimo izolowanej obudowy, nie dotykać wystających metalowych części urządzenia, filtra czy okienka...
- Zawsze odłączać urządzenie od sieci:
  - bezpośrednio przed użyciem,
  - aby je przestawić,
  - przed czynnościami mycia lub konserwacji.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w całości w wodzie!

- Nigdy włączać urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych (firanki, zasłony...) ani źródeł ciepła (kuchenka gazowa, płyta elektryczna...).
- Nie wolno przestawiać urządzenia, jeżeli w środku znajdują się gorące płyny lub potrawy.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do zastosowań domowych. W przypadku zastosowań zawodowych użycie niewłaściwe lub niezgodne z instrukcjami zwalnia producenta od odpowiedzialności za szkody i zobowiązań gwarancyjnych.
- Poziom tłuszczu powinien znajdować się zawsze pomiędzy oznaczeniami MIN i MAX.
- Nigdy nie należy przekraczać maksymalnej bezpiecznej pojemności.
- Nigdy nie należy uruchamiać pustej frytownicy.
- Casy smażenia podane na urządzeniu są jedynie przybliżonymi czasami gotowania.
- Tłuszcz musi być filtrowany regularnie. Należy zmienić tłuszcz po 8 - 12 krótkim użyciu frytownicy.
- Nie wolno mieszać różnych typów tłuszczów.
- Chcąc użyć tłuszczu stałego należy pokroić go na kawałki, rozpuścić w oddzielnym naczyniu, po czym wlać do frytownicy. Nigdy nie należy wkładać tłuszczu stałego bezpośrednio do frytownicy lub jej koszyka, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Jeśli posiadają Państwo model z wymiową miską, nie należy jej wyjmować kiedy frytownica jest włączona.
- Jeśli posiadają Państwo wymiowy filtr, należy go wymienić po 10 - 15 użyciu frytownicy (filtr gąbkowy) lub po 30 - 40 użyciu w przypadku filtra metalowego z wkładem z aktywnego węgla.
- W przypadku jakichkolwiek problemów należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Radzimy:
  - Kontrola pieczenia: nigdy nie jedz przyrumienionych ani pieczonych potraw lecz złościę.
  - Czyścić i wymieniać regularnie olej po każdorazowym użyciu aby zapobiec tworzeniu się osadów.
  - Stosować zrównoważoną i różnorodną dietę zawierającą dużo owoców i warzyw.
- Aby dobrze i szybko piec, radzimy przy smażeniu ograniczyć ilość frytek do 1/2 koszyka.

Tch

## Ochrana životního prostředí

Tento přístroj byl vyroben, aby vám sloužil mnoho let. Přesto v případě jeho výměny, při likvidaci starého přístroje dbejte na zásady ochrany životního prostředí.

Předtím, než se zbavíte svého přístroje, musí být z něho odstraněna a předána do určeného servisního střediska baterie časovače. (dle modelu)

Autorizovaný servis se postará o likvidaci vašeho starého přístroje s ohledem na ochranu životního prostředí.

## Bezpečnostní pokyny

Přístroj byl vyroben v souladu s platnými předpisy a ustanoveními:

- č. 169/1997 Sb.: - elektromagnetická kompatibilita.

- č. 168/1997 Sb.: - elektrická zařízení nízkého napětí.

- Překontrolujte, zda elektrické napětí v síti souhlasí s napětím uvedeným na přístroji (jen střídavý proud).
- Při použití přístroje v jiné zemi, než ve které byl zakoupen, pamatujte na rozdíly v platných normách a nechte ho překontrolovat pracovníkem autorizovaného servisu.
- Použijte rovnou, hladkou podložku, daleko od vodního zdroje.
- Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Nenechávejte přístroj v dosahu dětí.
- Přívodní šňůru nenechávejte volně viset.
- Přístroj vždy zapojte do uzemněné zásuvky.
- Použití prodlužovací šňůry se nepředpokládá. Pokud se použije, musí její provedení odpovídat normě ČSN pro jmenovitý proud 6A a mít maximální délku do 5 m. Prodlužovací šňůra nesmí volně viset - nebezpečí kloupnutí.
- Nevypínejte přístroj tahem za přívodní šňůru.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v případě, že:
  - jsou přístroj nebo elektrická přívodní šňůra poškozené.
  - přístroj upadl a je viditelně poškozený nebo nepracuje správně.
 V případě poruchy musí být přístroj předán do servisního střediska. Nikdy přístroj sami nerozebírejte!
- V případě poškození napájecí přívodní šňůry, musí být nahrazena servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Tento elektrický přístroj pracuje s vysokými teplotami, které mohou zapříčinit popálení. I přesto, že má přístroj vysokou tepelnou ochranu, nedotýkejte se kovových prvků přístroje, filtru či okna.
- Vždy vypněte přístroj:
  - ihned po použití,
  - při jeho přesunování,
  - před čištěním a údržbou.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody.
- Nezapínejte přístroj v blízkosti hořlavých materiálů (rolety, závěsy...) nebo v blízkosti vnějších tepelných zdrojů (plynových kamen, horkých sporáků apod.).
- Přístroj nepřeházejte je-li v něm horká tekutina či pokrm.
- Přístroj je určen výhradně pro soukromé použití v domácnosti. V případě komerčního, neadekvátního nebo pokynům k obsluze odporujícího využití nepřebírá výrobce záruku a nárok na garanci se ruší.
- Hladina oleje se musí vždy pohybovat mezi značkou minimum a maximum.
- Nepřepřeházejte fritovací košík, nikdy nepřekračujte maximální kapacitu.
- Nikdy nevkládáte potraviny do fritézy, jestliže tam není olej či tuk.
- Uvedené časy přípravy pokrmů jsou pouze indikativní.
- Olej musí být pravidelně filtrován a vyměněn vždy po 8 - 12 použitích.
- Nemíchejte různé druhy oleje.
- Používejte-li tuhý přírodní tuk, nakrájejte ho nejprve na kousky a nechteje ho při nízké teplotě rozpustit v samostatné nádobě. Poté ho opatrně vlijte do fritovací nádoby. Nikdy nevkládáte tuhý přírodní tuk přímo do fritovací nádoby nebo do fritovacího košíku, protože to by mohlo způsobit poškození přístroje.
- Máte-li přístroj s vyjimatelnou fritovací nádobou, nikdy ji nevyndávejte, pokud je fritéza zapnutá.
- Máte-li přístroj s vyjimatelným protipachovým filtrem, vyměňujte ho vždy po 10 - 15 použitích (pěnový filtr) nebo po 30 - 40 použitích (zásobník s ukazatelem nasycení).
- V případě jakýchkoliv problémů kontaktujte autorizované servisní středisko, jejich seznam je přiložen.
- Doporučujeme vám :
  - Kontrolujte dobu smažení : nejzte zhnědlé nebo příliš upečené jídlo, hotový pokrm musí být osmažen pouze dozlatova.
  - Olej vyčistěte po každém použití, abyste zabránili přepalování zbytků, a pravidelně ho vyměňujte.
  - Jezte vyváženou a pestrou dietní stravu s vysokým podílem ovoce a zeleniny.
- Pro správné a rychlé smažení doporučujeme omezit množství bamborových hranolků na půl košíku na jednu lázeň.

Rom

## Protejați mediul

Aparatul dvs. este destinat unei folosințe îndelungate. Oricum, atunci când va decideți să renunțați la el va rugăm să nu uitați că puteți contribui la protecția mediului înconjurător. Pentru aceasta va sugerăm să vă adresați unui centru de reciclare a materialelor refolosibile. (în funcție de model). Vă mulțumim !

## Instrucțiuni de securitate

Aparatul corespunde normelor de securitate și următoarelor directive europene:

- 89/336/CEE & 2/23/CEE modificate prin directiva 93/68/CEE.

- Aveți grijă ca voltajul indicat pe aparat să corespundă cu cel din locuința dvs.
- Dacă aparatul va fi folosit în altă țară decât cea în care l-ați cumpărat, contactați mai întâi un centru service autorizat.
- Folosiți aparatul pe un suport stabil și uscat.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării. Nu lăsați friteusa la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne.
- Introduceți aparatul numai în prize împământate.
- Nu folosiți prelungitoare. Dacă vă asumați riscul, folosiți numai prelungitoarele împământate.
- Nu trageți aparatul din priză de cordon.
- Nu folosiți aparatul dacă:
  - este deteriorat sau cablul nu este în stare bună,
  - dacă a căzut sau are defecțiuni în funcționare.

În cazul de mai sus, adresați-vă unui centru service autorizat. NU încercați să reparați aparatul singuri.

- Cablul se schimbă numai la Service-ul autorizat pentru a evita eventuale accidente.
- Există pericol de arsuri, nu atingeți părțile metalice ale friteusei, filtrul sau fereastra de supraveghere a prăjirii.
- Scoateți aparatul din priză:
  - după folosire,
  - dacă îi schimbați locul,
  - înainte de curățare și întreținere.
- Nu scufundați aparatul în apă.
- Nu așezați aparatul lângă materiale inflamabile (perdele) sau lângă o sursă de căldură (aragaz).
- Nu mișcați friteusa din loc cu capacul deschis atunci când uleiul este fierbinte.
- Aparatul se va folosi exclusiv în gospodărie, producătorul nu garantează în caz de folosire neconformă cu manualul de utilizare.

- Respectați nivelul minim și maxim de umplere.
- Nu umpleți cuva cu prea multe alimente, mai ales congelate.
- Nu folosiți friteusa fără a o umple în prealabil cu ulei.
- Timpul de prăjire indicat în manual este orientativ.
- Uleiul trebuie schimbat cu regularitate după 8 - 12 folosiri.
- Nu amestecăi mai multe tipuri de ulei sau grăsimi.
- Dacă folosiți margarină solidă, tăiați-o în bucăți și topiți-o într-un recipient separat, turnați-o apoi ușor în friteusă. Nu topiți margarina direct în friteusă sau în coșul acesteia. Acest lucru poate deteriora aparatul.
- Dacă aveți o cuvă detașabilă, aceasta nu va fi scoasă când friteusa funcționează.
- Dacă friteusa este prevăzută cu filtru contra mirosurilor detașabil, acesta trebuie schimbat după 10 - 15 folosiri (la cel de burete) și 30 - 40 de folosiri (la filtrul de carbon).
- Pentru orice probleme, contactați un centru service autorizat sau accesați pagina grupeseb.com.
- Vă recomandăm să :
  - Controlați coacerea : nu mâncați ceva înegrit sau fript, ci o hrană aurită.
  - Curățați baia de ulei după fiecare folosire pentru a evita arderea reziduurilor și schimbați-o în mod regulat.
  - Consumați o hrană variată cu multe fructe și legume.
- Pentru o pregătire bună și rapidă, vă recomandăm să limitați cantitatea de chips la 1/2 coș pentru o baie de ulei.

Bul

## Опазване на околната среда

Вашият уред е проектиран за дългогодишна употреба. Въпреки това, когато решите да го подмените с нов не забравяйте да помислите за опазването на околната среда от замърсяване. Преди да се разделите с Вашия уред, батерията на таймера трябва да бъде предадена в оторизирани за целта места или в най-близкия сервизен център. (в зависимост от модела) Оторизирания сервизен център ще разглоби съставните части и ще ги унищожи съгласно изискванията за опазване на околната среда.

## Инструкции за безопасност

Този уред отговаря на изискванията за безопасност и по-специално на нормативите:

- 89/336/CEE допълнен от 93/68/CEE.
- 73/23/CEE допълнен от 93/68/CEE.

- Проверете дали основното напрежение съответства на указаниято на уреда (само променливо напрежение).
- Ако уредът се ползва не в страната, от която е закупен, преди употреба се консултирайте с оторизиран сервизен център.
- Използвайте равни, стабилни повърхности, далече от водни пръски.
- Не оставяйте уреда включен без наблюдение.
- Дръжте уреда далече от достъпа на деца.
- Не оставяйте кабела да виси.
- Винаги използвайте за включване заземен контакт.
- Не използвайте разклонители. Ако все пак решите да използвате, той трябва да бъде в добро състояние, със заземени контакти и отговарящ на мощността на уреда.
- Не изключвайте уреда чрез издърпване на кабела.
- Винаги изключвайте уреда:
  - веднага след употреба,
  - преди да го преместите,
  - преди почистване и поддръжка.
- Никога не потапяйте уреда във вода!
- Не използвайте уреда ако:
  - уредът или кабелът са повредени,
  - уредът е бил намокрен или е паднал, има очевидна повреда или не работи както трябва.
 В такива случаи, за да избегнете всякаква опасност, се обърнете към най-близкия оторизиран сервиз за поправка, тъй като са необходими специални инструменти.
- Ако кабелът за напрежението е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговите оторизирани сервиси или от квалифицирано лице, с цел да се избегнат злополуки.
- Този уред работи при висока температура, което може да причини изгаряния. Въпреки високата топлинна защита, не докосвайте металните части, филтъра и прозорчето...
- Не включвайте уреда до запалими предмети (завеси, кошчета...) или в близост до източници на топлина (газови печки, котлони...)
- Не местете уреда, докато в него има гореща течност или храна.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Всяка професионална употреба, несъответстваща на инструкциите, освобождава производителя от задължението за гаранционна поддръжка.
- Олиото трябва винаги да бъде между маркировките за min и max.
- Не препълвайте, никога не надвишавайте максимално допустимото количество.
- Никога не включвайте фритюрника без да сте сипали олио или мазнина в него. Времената за готвене са посочени само като индикации.
- Олиото трябва да бъде филтрирано редовно и сменявано на всеки 8 - 12 употреби.
- Не смесвайте различни видове олио.
- Ако използват твърдо злнчуково масло, нарчт го на парчта и го разтопт прдавритлно на " бавн огн " в отдлн съд . Слд това бавно го изситп във фритюрника. Никога н изливат маслото дирктно във фритюрника , тъй като това щ поврди урда.
- Ако казанът се отделя, никога не го сваляйте докато уреда е включен.
- Ако имате свалящ се филтър за миризмите, сменяйте го при всеки 10 - 15 употреби, или след 30 - 40 употреби (когато филтърът е касета с индикатор за насищане).
- При всякакъв проблем - свържете се със сервизния център или с нашия интернет сайт [groupeseb.com](http://groupeseb.com).
- Ние Ви препоръчваме:
  - Наблюдаване на изпържаването: за да не ги консумирате ни почервенели, ни покафенели, а позлатени.
  - Редовна смяна и филтриране на олиото след всяко използване за избягване на покафенели остатъци.
  - Консумиране на уравновесена и разнообразна храна, съставена от изобилие от плодове и зеленчуци.
- За по-доброто и за по-бързото им изпържаване, ние Ви препоръчваме да ограничавате количеството на картофите на 1/2 кошничка при всяка баня.

## Zaštita okoliša

Vaš aparat je koncipiran za dugogodišnji rad. Međutim kada se jednog dana odlučite, da ćete aparat zamijeniti, nikako ne smijete zaboraviti na vaš doprinos za zaštitu okoliša.

Prije nego što vaš aparat odložite u smeće, potrebno je odstraniti baterijske uloške i odložiti ih u centar za skupljanje posebnih otpadaka ili ih predati ovlaštenom servisnom centru. (ovisno o modelu). Ovlašteni servisni centri će preuzeti također vaše rabljene aparate i uništiti ih uz poštovanje pravila o zaštiti okoliša.

## Upute za sigurnost

Ovaj aparat je napravljen u skladu sa sljedećim sigurnosnim propisima i važećim odredbama:

- Smjernica za električne kućanske aparate 89/336/EEZ, koja je bila mijenjana sa smjernicom 93/68/EEZ.
- Smjernica za niski napon 72/23/EEZ, koja je bila mijenjana sa smjernicom 93/68/EEZ.
- Provjerite, da li napon iz mreže odgovara naponu, koji je označen na proizvodu (izmjenična struja).
- Ako aparat ne upotrebljavate u istoj državi gdje ste ga kupili, ga zbog različitih važećih normi dajte na pregled kod ovlaštenog servisa.
- Upotrebljavajte stabilnu i ravnu radnu površinu, koja je zaštićena od vode.
- Nikada ne ostavite aparat da radi bez nadzora. Ne ostavljajte ga tamo, gdje bi ga mogla doseći djeca.
- Ne ostavite kabel da visi.
- Aparat uvijek priključite na uzemljenu utičnicu.
- Ne upotrebljavajte produžne kablove. Ako već preuzmete odgovornost za takvu upotrebu, upotrijebite produžni kabel, koji je uzemljen i odgovara snazi aparata.
- Ne vucite za kabel, kada želite isključiti aparat.
- Aparat ne upotrebljavajte u sljedećim slučajevima:
  - ako je aparat ili njegov kabel oštećen;
  - ako je aparat pao na pod i ima vidljiva oštećenja ili nepravilnosti u radu.
 U tom slučaju morate aparat poslati u najbliži ovlašteni servisni centar. Aparat nikada ne rasklapajte sami!
- Ako je priključni kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili odgovarajuće osposobljena osoba, da bi izbjegli sve opasnosti.
- Ovaj električni aparat djeluje pri višim temperaturama, koje mogu prouzročiti opekline. Unatoč visokoj toplinskoj zaštiti ne dodirujte vruće površine aparata (filter, kućište, vidljive metalne dijelove ...).
- Aparat isključite uvijek:
  - odmah nakon upotrebe,
  - kada ga selite,
  - prije svakog održavanja ili čišćenja.
- Aparat nikada ne potopite u vodu!

- Aparat neka ne djeluje u blizini zapaljivih materijala (zavjese, rolete...) ili u blizini izvora topline (plinski štednjak, grijaće ploče...).
- Ne selite aparat, u kojem je vruća tekućina ili vruća hrana.
- Ovaj aparat je izrađen isključivo za domaću upotrebu, zato svaka profesionalna, neprimjerena upotreba ili upotrebljavanje, koje nije u skladu s načinom upotrebe, isključuje odgovornost i garanciju proizvođača.
- Poštujte najmanju i najveću količinu ulja.
- Ne napunite košarice prekomjerno, poštujući ograničene količine zbog sigurnosti.
- Nikada ne priključite praznu fritezu (bez masti).
- Vremena prženja su priložena samo za informaciju.
- Potrebno je redovito filtrirati mast i mijenjati svakih 8 do 12 prženja.
- Ne pomiješajte više različitih masti.
- Ako koristite biljni maslac, narežite ga na kriške i otopite ga na blagoj temperaturi u drugoj posudi, a tada ga polaganom nalijte u posudu friteze. Nikada ne stavljajte maslac direktno u fritezu niti dok se već zagrijala jer bi to moglo dovesti do oštećenja uređaja.
- Ako vaša friteza ima unutarnju posudu, koja se daje odstraniti, nikada je ne izvučite za vrijeme djelovanja.
- Ako vga friteza ima zamjenjiv filter protiv mirisa, zamijenite ga svakih 10 do 15 upotreba (filter za miris) ili svakih 30 do 40 upotreba (uložak za kontrolu zasićenosti).
- Za sve probleme obratite se vašoj prodajnoj servisnoj službi ili na internet adresu grupeseb.com.
- Preporučujemo Vam da :
  - Provjerite kuhanje : Vaše jelo ne treba biti prepečeno, već zlatne boje.
  - Pročistite ulje nakon svake uporabe kako bi izbjegli zagorijevanje taloga i zamijenite često ulje.
  - Vaša ishrana treba biti uravnotežena i raznovrsna, tj. sadržati puno voća i povrća.
- Radi dobrog i brzog kuhanja, preporučujemo Vam da kod nove ture popunite samo polovinu koša.

<b>Fra</b>	Consignes de sécurité	<b>Rus</b>	Инструкции по безопасности
<b>Eng</b>	Safety instructions	<b>Slo</b>	Bezpečnostné pokyny
<b>Deu</b>	Sicherheitshinweise	<b>Hun</b>	Biztonsági előírások
<b>Ned</b>	Veiligheidsvoorschriften	<b>Slo</b>	Navodila za varnost
<b>Ita</b>	Norme di sicurezza	<b>Pol</b>	Instrukcja bezpieczeństwa
<b>Esp</b>	Normas de seguridad	<b>Tch</b>	Bezpečnostní pokyny
<b>Por</b>	Instruções de segurança	<b>Rom</b>	Instrucțiuni de securitate
<b>Gre</b>	Υποδείξεις ασφάλειας	<b>Bul</b>	Инструкции за безопасност
<b>Tur</b>	Güvenlik Talimatları	<b>Cro</b>	Upute za sigurnost
<b>Ar</b>	إرشادات للسلامة		
<b>Dan</b>	Sikkerhedsforanstaltninger		
<b>Sue</b>	Säkerhetsföreskrifter		
<b>Nor</b>	Sikkerhetsinstrukser		
<b>Finl</b>	Turvaohjeet		